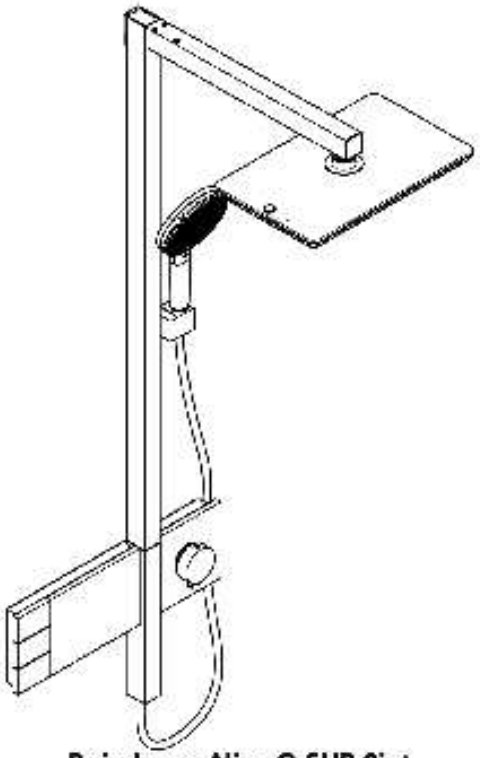
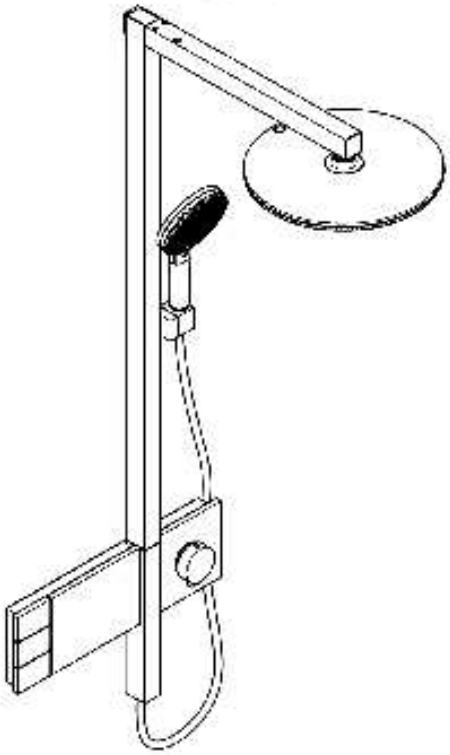
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalación	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucţiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamaciba / Montažas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



Raindance Alive Q SHP 2jet
24590XX0



Raindance Alive S SHP 2jet
24595XX0

Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!

⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.

⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperteilen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.

⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.

⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die in der Montageanleitung angegebenen Montagemaße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändert und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Das vormontierte Schmutzfangsieb muss verwendet werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Armatur führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Anschlussmaße:	150±12 mm
Anschlüsse G 1/2:	kalt rechts, warm links
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min
Eigensicher gegen Rückfließen	

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Demontage (siehe Seite 35)

Justierung (siehe Seite 35)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich, wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

Wartung (siehe Seite 36)

Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).

Maße (siehe Seite 39)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Handbrause

Serviceteile (siehe Seite 43)

XX = Farbcodierung
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mattschwarz
70 = Mattweiß
99 = Polished Gold-Optic

Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

Flächenausgleichsscheibe 28618/670 (siehe Seite 43)

Reinigung (siehe Seite 40)

Bedienung (siehe Seite 42)

Prüfzeichen (siehe Seite 44)

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	- Versorgungsdruck nicht ausreichend	- Leitungsdruck prüfen
	- Schmutzfangsieb der Regeleinheit verschmutzt	- Schmutzfangsiebe vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen
	- Siebdichtung der Brause verschmutzt	- Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
	- Filtereinsatz der Brause verschmutzt	- Filtereinsatz zwischen Brause und Schlauch reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	- Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt	- Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	Thermostat wurde nicht justiert	Thermostat justieren
	- Zu niedrige Warmwassertemperatur	- Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 60 °C
Temperaturregelung nicht möglich	- Regeleinheit verkalkt	- Regeleinheit austauschen
	- Warm- und Kaltwasseranschlüsse wurden vertauscht	- Regeleinheit für vertauschte Anschlüsse 27923/31000
Zu niedrige Warmwassertemperatur	- Warmwasserbegrenzung falsch eingestellt	- Warmwasserbegrenzung einstellen
Brause tropft ständig	- Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz, Absperroberteil beschädigt	- Absperreinheit austauschen

Montage (siehe Seite 33)

Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou intellectuelles d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
⚠ Éviter le contact du tuyau de la douchette avec des parties sensibles du corps (tels par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps.
⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de départ de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- Le tamis prémonté doit être utilisé pour éviter aux saletés de s'infiltrer dans le réseau de conduites. Les saletés peuvent porter préjudice au fonctionnement et/ou provoquer des endommagements au niveau des éléments fonctionnels de la robinetterie, pour lesquels Hansgrohe n'engage aucune responsabilité.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 – 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60 °C
Dimension d'arrivée:	150 – 12 mm
Raccordement G 1/2":	froide à droite - chaude à gauche
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min
Avec dispositif antiretour	

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Démontage (voir pages 35)

Etalonnage (voir pages 35)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au milieur mélangeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.

Entretien (voir pages 36)

Les clapets antiretour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

Dimensions (voir pages 39)

Diagramme du débit (voir pages 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Douchette

Pièces détachées (voir pages 43)

XX = Couleurs
00 = Chromé
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)

colle de compensation #95187670 (voir pages 43)

Nettoyage (voir pages 40)

Instructions de service (voir pages 42)

Classification acoustique et débit (voir pages 44)

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	- Pression d'alimentation insuffisante	- Contrôler la pression
	- Filtre de l'élément thermostatique encrassé	- Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche
	- Joint-filtre de douchette encrassé	- Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
	- élément filtre de douchette encrassé	- Nettoyer le élément-filtre entre la douchette et le flexible
Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé	- Clapet antiretour encrassé ou défectueux	- Nettoyer le clapet antiretour ou le changer éventuellement
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	- Le thermostat n'a pas été réglé	- Régler le thermostat
	- Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	- Augmenter la température d'eau chaude entre 42 °C et 60 °C
Le réglage de la température n'est pas possible	- Cartouche thermostatique entartrée	- Changer la cartouche thermostatique
	Les raccords d'eau chaude et d'eau froide ont été intervertis	Unité de réglage pour raccords inversés #92378000
Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	- Limiteur de température mal positionné	- Positionner le limiteur de température
La douchette goutte constamment	- De la saleté ou de l'incrustation sur le siège, mécanisme d'arrêt défectueux	- Changez le mécanisme d'arrêt

Montage (voir pages 33)

Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
⚠ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The premounted dirt collection screen must be used to prevent dirt from entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damage of the functional components of the fitting. Hansgrohe will not be held liable for any resulting damage.
- The product is not designed to be used with steam baths!

Special information for UK

If installing this product with a pump, please be aware that it has to have negative head switching. This product will not function with a positive head pump.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	1 MPa = 10 bar = 145 PSI
Hot water temperature:	max. 60 °C
Centre distance:	150+12 mm
Connections G 1/2:	cold right, hot left
Thermal disinfection:	70 °C / 4 min
Safety against backflow	

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Dismounting (see page 35)

Adjustment (see page 35)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the outlet differs from the temperature set on the thermostat.

Maintenance (see page 36)

The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

Dimensions (see page 39)

Flow diagram (see page 39)

① PowderRain
② KnimAir
③ Hand shower

Spare parts (see page 43)

XX = Colors
00 = Chrome Plated
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Special accessories (order as an extra)

Thermotechnikdisk #E5187670 (see page 43)

Cleaning (see page 40)

Operation (see page 42)

Test certificate (see page 44)

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	- Supply pressure inadequate	- Check water pressure (if a pump has been installed check to see if the pump is working).
	- Regulator filter dirty	- Clean filter in front of the mixer and on the MTC thermo cartridge
	- Shower filter seal dirty	- Clean filter seal between shower and hose
	- filter insert shower dirty	- Clean filter insert between shower and hose
Cross flow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	- Backflow preventers dirty or leaking	- Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	- Thermostat has not been adjusted	- Adjust thermostat
	- Hot water temperature too low	- Increase hot water temperature to 42 °C to 60 °C
Temperature regulation not possible	thermo cartridge calcified	Exchange thermo cartridge
	- Hot and cold supplies are reversed	- Control unit for reversed connections #92373000
Hot water temperature too low	Hot water limiter incorrectly set	Set hot water limiter
Shower drips continuously	- Dirt or sedimentation on valve seat, shut-off unit damaged	- Exchange shut-off unit

Assembly (see page 33)

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!

⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe e alcolici.

⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.

⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.

⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione delle pareti sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- L'inserto filtrante per lo sporco premontato deve essere utilizzato per evitare risciacqui di sporcizia dalla rete idrica. Risciacqui di sporcizia possono pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti funzionali della rubinetteria. Per danni risultanti da ciò non risponde la Hansgrohe.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Distanza di raccordo:	150±12 mm
Raccordi G 1/2:	freddo a destra, caldo a sinistra
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min
Sicurezza antiriflusso	

Descrizione simbolo

Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

Smontaggio (vedi pagg. 35)

Taratura (vedi pagg. 35)

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.

Manutenzione (vedi pagg. 36)

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

Ingombri (vedi pagg. 39)

Diagramma flusso (vedi pagg. 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Doccetta

Parti di ricambio (vedi pagg. 43)

XX = Trattamento
00 = Cromato
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Accessori speciali (non contenuto nel volume di fornitura)

distanziali da piastrella #85167670 (vedi pagg. 43)

Pulitura (vedi pagg. 40)

Procedura (vedi pagg. 42)

Segno di verifica (vedi pagg. 44)

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	- Pressione di erogazione insufficiente	- Provare la pressione di erogazione
	- Filtro dell'unità di regolazione sporco	- Pulire/sostituire i filtri
	- Guarnizione del filtro della doccia sporca	- Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
	- elemento di filtro della doccia sporco	- Pulire elemento di filtro tra doccia e flessibile
Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda e rubinetteria chiusa e viceversa	Antiriflusso sporco o non ermetico	Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	- Il termostatico non è stato regolato Temperatura dell'acqua calda	- Regolare il termostatico Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 60 °C
Impossibile la regolazione temperatura	Unità di regolazione piena di calcare	Sostituire l'unità di regolazione
	- Gli attacchi acqua calda e acqua fredda sono stati scambiati	- Unità di regolazione per raccordi invertiti #92373000
Temperatura dell'acqua calda	Limitazione dell'acqua calda regolata male	Regolare la limitazione dell'acqua calda
La doccia gocciola	- Sporco o depositi nella sede della guarnizione, vitone di arresto danneggiato	- sostituire il vitone di arresto

Montaggio (vedi pagg. 33)

Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!

⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.

⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.

⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.

⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar se el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Las conducciones y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuado para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- El colector de suciedad premontado debe utilizarse para evitar que penetre suciedad en la red de tuberías. La suciedad puede afectar el funcionamiento y/o provocar daños en partes funcionales del grifo. Hansgrohe no asume ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!

Datos técnicos

Presión en servicio:	máx. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 – 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura del agua caliente:	máx. 60 °C
Rosetones excéntricos:	150 – 190 mm
Rosetones excéntricos G 1/2:	a la derecha frío - a la izquierda caliente
Desinfección térmica:	70 °C / 4 min
Seguro contra el retorno	

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contenga ácido acético!

Despiece (ver página 35)

Ajuste (ver página 35)

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida de caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura de agua tomada a la salida del caño, no corresponda con lo indicado en el volante de termostato.

Mantenimiento (ver página 36)

Las válvulas antirretorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

Dimensiones (ver página 39)

Diagrama de circulación (ver página 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Teleducha

Repuestos (ver página 43)

XX = Acabados
00 = Cromado
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Opcional (no incluido en el suministro)

Pieza desmontaje 96418/67/0 (ver página 43)

Limpiar (ver página 40)

Manejo (ver página 42)

Marca de verificación (ver página 44)

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	- presión insuficiente	- comprobar presión
	- filtro del termoelemento sucio	- limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y fría y en el cartucho termostático
	- filtro de la teleducha sucio	- limpiar / cambiar filtro entre flexo y teleducha
	- elemento de filtro de la teleducha sucio	- limpiar / cambiar filtro entre flexo y teleducha
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés	- válvula antirretorno sucia o pierde	- limpiar / cambiar válvula
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	termostato no ha sido ajustado	ajustar termostato
	- Temperatura del agua caliente demasiado baja	- aumentar temperatura de agua caliente a 42° - 60° C.
No es posible regular la temperatura	Termoelemento calcificado o desgastado	cambiar termoelemento
	- Las conexiones de agua caliente y fría están cambiadas.	- Unidad de regulación para conexiones intercambiadas #99378000
Temperatura del agua caliente demasiado baja	- tope de agua caliente mal	- ajustar tope
La ducha gotea constantemente	- Suciedad / Sedimentaciones en el asiento de la llave, o llave dañado	- cambiar montura

Montaje (ver página 33)

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.

⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast.

⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.

⚠ Het contact van de doucheslang met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.

⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.

⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldende normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- De in de handleiding aangegeven montagematen richten zich op personen van ca. 1800 mm groot en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet in acht genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de minimumhoogte verandert en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- Het voorgemonteerde vuilzeefje moet gebruikt worden om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de waterleiding kan de werking negatief beïnvloeden en / of de functionerende onderdelen van de armatuur beschadigen; voor daaruit voortvloeiende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60°C
Aansluitmaten:	150±12 mm
Aansluitingen G 1/2:	koud rechts, warm links
Thermische desinfectie:	70°C / 4 min
Beveiligd tegen terugstromen	

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende siliconen!

Demontage (zie blz. 35)

Instellen (zie blz. 35)

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.

Onderhoud (zie blz. 36)

Keerkleppen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar!)

Maten (zie blz. 39)

Doorstroomdiagram (zie blz. 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Handdouche

Service onderdelen (zie blz. 43)

XX = Kleuren
00 = Verchroomd
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Toebehoren (behoort niet tot het leveringspakket)

opvulschijf #85187670 (zie blz. 43)

Reinigen (zie blz. 40)

Bediening (zie blz. 42)

Keurmerk (zie blz. 44)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	- Druk te laag	- Druk controleren
	- Vuilzeef van thermo-element verstopt	- Vuilvangzeefjes en zeefjes van regeleenheid reinigen
	- Zeefdichting handdouche verstopt	- Zeefdichting handdouche reinigen
	- Filter handdouche verstopt	- Filter handdouche reinigen
Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd	Terugslagkleppen vervuild of defect	Terugslagkleppen reinigen dan wel uitwisselen
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	- Thermostaat niet ingesteld Temperatuur van warm water te laag	- Thermostaat instellen Warmwatertoevoer verhogen min. 42°C naar 60°C
Temperatuur niet regelbaar	- regeleenheid verkalkt	- regeleenheid uitwisselen
	Warm- en koudwateraansluitingen worden verwisseld.	Regeleenheid voor verwisselde aansluitingen #92373000
Temperatuur van warm water te laag	- Heetwaterbegrenzer verkeerd ingesteld	- Heetwaterbegrenzer instellen
Douche druppelt constant	- Vuil of verkalking op de zitting, bovendeel beschadigd	- Bovendeel uitwisselen

Montage (zie blz. 33)

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
⚠ Stangen til håndbrusemen er kun beregnet til at holde håndbrusereen. Den må ikke belastes med andre genstande!
⚠ Børn samt også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
⚠ Brusestrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem brusehoved og kroppen.
⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør undgås.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Målene i monteringsvejledningen er ideal til personer med en størrelse på 1800 mm og skal i givet fald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.
- Ved montering af produktet igennem ovalflicerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan. I de områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svage områder.
- Der formonterede snudsrangsi skal sættes i for at undgå snavs fra ledningsnettet. Tilsnudsningen kan påvirke funktionen og/eller føre til skader på armaturets funktionskomponenter. Hansgrohe er ikke ansvarligt for deraf resulterende skader.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Tilslutningsmål:	150±12 mm
Tilslutninger G 1/2:	Koldt højre - varmt venstre
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Med indbygget kontraventil	

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Afmontere (se s. 35)

Forindstilling (se s. 35)

Efter monteringen skal termostatens udløbstemperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigering af skalagrebet nødvendig.

Service (se s. 36)

Ifølge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

Målene (se s. 39)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Håndbruser

Reservedele (se s. 43)

XX= Overflade
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

Afstandsskive #85187670 (se s. 45)

Rengøring (se s. 40)

Brugsanvisning (se s. 42)

Godkendelse (se s. 44)

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	- Forsyningstrykket er ikke højt nok	- Afprøv forsyningstrykket
	- Snudslangsien er snavset	- Rengør snudslangsi foran termostaten og på enhedstilslutningsstykket
	- Sien mellem bruser og slange er snavset	- Rengør sien mellem bruser og slange
	- Filterindsats bruser er snavset	- Rengør filterindsats bruser og slange
Kryds-flow, varmt vand i koldtvandsledningen og omvendt	- Kontraventilen er snavset eller utæt.	- Rengør kontraventilen eller udskift den evt.
Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	Termostaten er ikke justeret	Juster termostaten!
	- For lav varmtvandstemperatur	- Forhøj varmtvandstemperaturen fra 42 °C til 60 °C.
Temperaturregulering ikke mulig	kalotchen er tilkalket	Udskift kalotchen
	- Varm- og koldvandstilslutningerne blev byttet om	- Reguleringsenhed til omvendte tilslutninger #92373000
For lav varmtvandstemperatur	Varmtvandsbegrænsningen er forkert indstillet	Indstil varmtvandsbegrænsningen
Bruseren dryppер konstant	- Snavs eller kalk på pakningen, beskadiget afspærringsventil	- Udskift afspærringsventilen

Montering (se s. 33)

Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizados luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!

⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.

⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.

⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.

⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneiria têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem abrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos frouxos.
- O colector de sujidade/impurezas pré-montado tem que ser utilizado, de modo a evitar o enxaguamento de sujidade proveniente da rede de água. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do equipamento. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Distância entre eixos:	150+12 mm
Ligações G 1/2:	fria à direita, quente à esquerda
Desinfecção térmica:	70°C / 4 min

Função anti-retorno e anti-vácuo

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

Desmontar (ver página 35)

Afinação (ver página 35)

É necessário correcção se a temperatura medida no ponto de saída diferir da temperatura marcada na escala.

Manutenção (ver página 36)

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).

Medidas (ver página 39)

Fluxograma (ver página 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Chuveiro de mão

Peças de substituição (ver página 43)

XX = Acabamentos
00 = Cromado
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Acessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)

Anilha espaçadora #95187670 (ver página 43)

Limpeza (ver página 40)

Funcionamento (ver página 42)

Marca de controlo (ver página 44)

Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	- Pressão não adequada	- Verificar a pressão da água
	- Filtro do regulador sujo	- Limpar o filtro nas ligações de água e no cartucho termostático
	- Filtro do vedante do chuveiro sujo	- Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
	- Filtro do vedante do chuveiro sujo	- Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo de água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada.	- Válvula anti-retorno suja ou com fugas	- Limpar a válvula antiretorno, substituir se necessário
A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada	A misturadora termostática não foi ajustada	Ajustar a misturadora termostática
	- Temperatura da água quente muito baixa	- Aumentar a temperatura da água quente para 42°C a 60°C.
Não é possível regular a temperatura	- Regulador da temperatura calcificado	- Limpar regulador da temperatura
	- As ligações da água quente e fria foram trocadas	- Unidade de regulação para ligações trocadas #92373000
Temperatura da água quente muito baixa	- O limitador de temperatura está incorrectamente ajustado	- Regular o limitador de temperatura
Chuveiro pinga constantemente	- Sujidade ou sedimentação no assento da válvula	- Substituir unidade de corte

Montagem (ver página 33)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
⚠ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!
⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
⚠ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być wypłukane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmianie wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłączy.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków względnie wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołączone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Zamontowane sitko łapiące zanieczyszczenia musi być czyszczone, aby uniknąć przedostawania się zanieczyszczeń z sieci instalacyjnej. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu akcesoriów; za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bary = 145 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Wymiary przyłącza:	150_12 mm
Przyłącza G 1/2:	Zimna z prawej - Ciepła z lewej
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 2 min
Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym	

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

Demontaż (patrz strona 35)

Ustawianie (patrz strona 35)

Po zakończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury nastawionej na termostacie.

Konserwacja (patrz strona 36)

Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).

Wymiary (patrz strona 39)

Schemat przepływu (patrz strona 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Prysznic ręczny

Części serwisowe (patrz strona 43)

XX = Kody kolorów
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Wyposażenie specjalne (Nie jest częścią dostawy!)

Podkładka do wyrównania płytek ceramicznych #85157670 (patrz strona 43)

Czyszczenie (patrz strona 40)

Obsługa (patrz strona 42)

Znak jakości (patrz strona 44)

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mała ilość wody	- Zbyt niskie ciśnienie zasilające	- Sprawdzić ciśnienie w instalac
	- Zabrudzone sitko przy wkładzie termostatycznym	- Wyczyścić sitka przed termostatem i we wkładzie termostatycznym
	- Zabrudzona uszczelka z sitkiem w prysznicu	- Oczyścić uszczelkę z sitkiem pomiędzy prysznicem a wężem
	- Zabrudzona uszczelka wkładkę filtra w prysznicu	- Oczyścić uszczelkę z wkładką filtra pomiędzy prysznicem a wężem
Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	- Termostat nie został wyregulowany Za niska temperatura ciepłej wody	- Przeprowadzić regulację termostatu Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42°C do 60°C
Brak możliwości regulacji temperatury	- Wkład termostatyczny zakamieniony	- Wymienić wkład termostatyczny
	Przyłącza ciepłej i zimnej wody zostały zamienione	Jednostka sterująca do zamienionych przyłączy #92373000
Za niska temperatura ciepłej wody	- Niewłaściwe ustawienie ogranicznika ciepłej wody	- Ustawić ogranicznik ciepłej wody
Z prysznica ciągle kapie	- Brud lub osady na gnieździe uszczelniającym, uszkodzenie górnego elementu zamykającego	- Wymienić górny element zamykający

Montaż (patrz strona 33)

Bezpečnostní pokyny

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a poškozeními je nutné při montáži nosit rukavice.
⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
⚠ Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípojí studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát na to, že se při změněné výšce montáže změní požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na připojovací rozměry.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a není-li, aby byla vytvořena.
- Předmontované sítko na zachytávání nečistot je třeba zabudovat, aby se zabránilo přítoku nečistot z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou omezit funkci a / nebo mohou vést k poškození funkčních částí armatury. Za takto vzniklé škody firma Hansgrohe neručí.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní!

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Kroužek připojení:	150_12 mm
Přípojky G 1/2:	studená vpravo, teplá vlevo
Tepelná dezinfekce:	70 °C / 4 min

Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

Demontáž (viz strana 35)

Nastavení (viz strana 35)

Po ukončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změřená v místě odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést korekci.

Údržba (viz strana 36)

U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).

Rozměry (viz strana 39)

Diagram průtoku (viz strana 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Ruční sprcha

Servisní díly (viz strana 43)

XX = Kód povrchové úpravy
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)

destička pro vyrovnání obkladů #85187670 (viz strana 43)

Čištění (viz strana 40)

Ovládání (viz strana 42)

Zkušební značka (viz strana 44)

Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	- Nízký tlak v přívodu.	- Zkontrolovat tlak v potrubí
	- Zanesený lapač nečistot v regulační jednotce	- Vyčistit lapače nečistot před termostatem a na regulační jednotce
	- Sítko v těsnění u sprchy zanesené	- Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí
	- filtrační vložka u sprchy zanesená	- Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí
Křížení toků, teplá voda se při zavřené armatuře hlásí do přívodu studené vody nebo naopak	- Znečištěný nebo netěsný zpětný ventil	- Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit
Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	Nastavit termostat
	- Nízká teplota teplé vody	- Teplotu horké vody zvýšit na 42 °C až 60 °C
Nelze regulovat teplotu	regulační jednotka zanesena vodním kamenem	vyměnit regulační jednotku
	- Došlo k záměně přípojek teplé a studené vody	- Regulační jednotka v případě záměny přípojek #92373000
Nízká teplota teplé vody	Špatně nastavená zarážka pro teplou vodu	Seřídit zarážku pro teplou vodu
Sprcha neustále kape	- Nečistoty nebo usazeniny na těsnicím sedle	- vyměnit horní uzavírací prvek

Montáž (viz strana 33)

Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli poraneniam a rezným poraneniam.
⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
⚠ Kamenná držiaka hlavice sprchy je určená len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!
⚠ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesnými, duševnými a/alebo zmyslovými postihnutiami. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. očí). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
⚠ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.
⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom a/alebo poškodenie povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôsobiť. Pritom je nutné si uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa mení minimálna výška a je nutné dbať na rozmery rozmiestnenia prípojok.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenie obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Predmontované sitko na zachytávanie nečistôt v sa musí používať, aby sa zabránilo napr. ovplyvneniu nečistôt z vodovodnej siete. Nahromadenie nečistôt môže negatívne ovplyvniť funkciu a/alebo viesť k poškodeniu na funkčných častiach armatúry. Za takto vzniknuté škody spoločnosť Hansgrohe neručí.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpeľom!

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Prípojacie rozmery:	150±12 mm
Prípoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vľavo
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min
Vlastná poistka proti spätnému nasatiu	

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

Demontáž (viď strana 35)

Nastavenie (viď strana 35)

Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytekajúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota nameraná na mieste odberu líši od teploty nastavenej na termostate, je nutné vykonať korekciu.

Údržba (viď strana 36)

Pri spätných ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).

Rozmery (viď strana 39)

Diagram prietoku (viď strana 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Ručná sprcha

Servisné diely (viď strana 43)

XX = farebné označenie
00 = Chróm
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Zvláštne príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

došlička pre vyrovnanie obkladov #95187670 (viď strana 43)

Čistenie (viď strana 40)

Obsluha (viď strana 42)

Osvedčenie o skúške (viď strana 44)

Porucha	Príčina	Pomoc
Málo vody	- Nízky tlak v prívode.	- Skontrolovať tlak v potrubí
	- Zanesený kalač nečistôt v regulačnej jednotke	- Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke
	- Sitko v tesnení sprchy je znečistené	- Vyčistiť sitko tesnení medzi sprchou a hadicou
	- Filtračnou vložkou sprchy je znečistená	- Vyčistiť sitko tesnení medzi sprchou a hadicou
Kríženie tokov, teplá voda sa pri uzavretej armatúre tlačí do prívodu studenej alebo naopak	- Znečistený alebo netesný spätný ventil	- Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť
Teplota na výtoku nesúhlasí s nastavenou teplotou.	Nebol nastavený termostat	Nastaviť termostat
	- Nízka teplota teplej vody	- Teplotu teplej vody zvýšiť na 42 °C až 60 °C
Nie je možné regulovať teplotu	Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom	Vymeniť regulačnú jednotku
	- Prípojky teplej a studenej vody boli zamenené	- Regulačná jednotka pre zamenené prípojky #92373000
Nízka teplota teplej vody	Nesprávne nastavená zarážka na teplú vodu	Nastavenie zarážky na teplú vodu
Sprcha stále kvapká	- Nečistoty alebo usadeniny na tesniacom sedle	- Vymeniť uzatváraciu horná časť

Montáž (viď strana 33)

安全须知

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
⚠ 本产品只允许作为洗浴，卫生和洁身之用。
⚠ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒的设计，不得让其承载其它物品！
⚠ 不得让儿童和肢体，精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
⚠ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
⚠ 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄。
⚠ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据适用标准进行安装，冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 本安装说明中所规定的安装尺寸和想用于身高 1800 mm 左右的人士。尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下，您必须留意，如果安装高度改变，则花洒到地板的最小高度也随之改变，且必须考虑到连接尺寸的改变。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意：在所有加固区域中，加固表面是否平整（无突出的接缝或瓷砖），墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- 必须使用预装配的接污滤网，以免从管网中冲入污物。一旦污物冲入，将会有碍功能和/或导致阀门功能部件的损坏，由此而产生的各种损害汉斯格雅公司将不承担责任。
- 本产品并非设计来与蒸气浴连接使用！

技术参数

工作压强:	最大 1 MPa
推荐工作压强:	0,1 - 0,5 MPa
见试压强:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
热水温度:	最大 60°C
中心距离:	150 ± 2 mm
连接管线 G 1/2:	左热右冷
热力消毒:	70°C / 4 分钟

□ 双防止回流

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶！

拆卸 (参见第页 35)

调节 (参见第页 35)

安装完成后必须检查调温器的出水温度。如在取水处测量所得的温度与调温器上设定的温度有偏差，那么必须进行调整。

保养 (参见第页 36)

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照EN 806-5定期检查（至少一年一次）。

大小 (参见第页 39)

流量示意图 (参见第页 39)

① PowderRain
② KnixAir
③ 手持花洒

备用零件 (参见第页 43)

XX = 颜色代码
00 = 镀铬
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

选装附件 (不在供货范围内)

开启瓷砖的圆盘 #85 87670 (参见第页 43)

清洗 (参见第页 40)

操作 (参见第页 42)

检验标记 (参见第页 44)

问题	原因	补救
龙头出水量小	- 水压不足	- 检查总水压
	调压器过滤网脏污	清洁龙头前面和恒温阀芯的过滤网
	- 花洒滤网有垃圾堵塞	- 清洗花洒和软管间的过滤网
	- 花洒过滤器元件有垃圾堵塞	- 清洗花洒和软管间的过滤密封件
串水，在龙头关闭的状态下，热水被强迫流入冷水管路，或者相反。	- 单向阀有垃圾堵塞或漏水	- 清洗单向阀，如有必要则更换新的
龙头出水温度和温度设定的不符	- 恒温阀芯未被调节	- 调节恒温器
	- 热水温度过低	- 将热水温度从42°C升高到60°C
水温无法调节	恒温阀芯表面结垢	更换恒温阀芯
	- 热水和冷水连接头已调换	- 用于反向连接的控制单元 #92073000
热水温度过低	温度限制器设置错误	设置温度限制器
花洒持续滴水	- 在阀体上有灰尘或水垢，阀芯损坏	- 更换关闭部件

安装 (参见第页 33)

Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание пришемления и порезов.

⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

⚠ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!

⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

⚠ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза!). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.

⚠ Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.

⚠ данного клапана. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными клапанами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лиц ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменившейся высоте монтажа меняется также и минимальная высота, а изменения установочных размеров нужно принять во внимание.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую сталь достаточной прочности.
- Необходима установка предохранительного смонтированного сетчатого фильтра, чтобы предотвратить попадание загрязнений из канализационной сети. Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей арматуры. Компания Hansgrohe не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого требования.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!

Технические данные

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 60°C
Размеры подключения:	150+12 мм
Подключение G 1/2:	холодная справа горячая слева
Термическая дезинфекция:	70°C / 4 мин

укомплектован клапаном обратного тока воды

Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

Демонтаж (см. стр. 35)

Подгонка (см. стр. 35)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

Техническое обслуживание (см. стр. 36)

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами.

Размеры (см. стр. 39)

Схема потока (см. стр. 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Ручной душ

Комплект (см. стр. 43)

XX = Цветная кодировка
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Специальные принадлежности

(не включено в объем поставки!)

Шайба для выравнивания с уровнем плитки 1185 97670 (см. стр. 43)

Очистка (см. стр. 40)

Эксплуатация (см. стр. 42)

Знак технического контроля (см. стр. 44)

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
недостаточный давление (если устан напор воды)	- Проблемы водоснабжения	- Проверить обеи насос проверить работу насоса
	- Фильтр термоэлемента загрязнен	- Очистите грязеуловливающие сита перед термостатом и на регуляторе
	- Фильтр душа загрязнен	- Очистить фильтр
	- Фильтр душа загрязнен	- Очистить фильтр между душем и шлангом.
Посчес воды, в закрытом положение горячая вода стремится в подводку холодной воды или наоборот	- Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен	- Очистить клапан или заменить при необходимости
Температура смешанной воды не соответствует норме	Термостат не настроен	Настроить термостат
	- Температура горячей воды слишком низкая	- Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 60 град.С
Регулировка температуры не производится	Регулятор заварен накипью	Замените регулятор
	- Подключения горячей и холодной воды перепутаны местами.	- Блок управления асинхронным реверсивным двигателем №97373000
Температура горячей воды слишком низкая	- Ограничение горячей воды отрегулировано неправильно	- Отрегулируйте ограничение горячей воды
Душ постоянно подтекает	- Загрязнения или отложения на уплотнительном кольце, верхняя часть запора повреждена	- Замените верхнюю часть отключающего устройства

Монтаж (см. стр. 33)

Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viillosten aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
⚠ Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannettamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!
⚠ Lapset ja ruoniillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
⚠ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
⚠ Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on estettävä.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hanat on asennettava, huollettava ja irrotettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava sieltä pätevät asennusohjeita.
- Asennusohjeessa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilölle, ja niitä on tarvittaessa muutettava. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muuttuessa muuttuu myös välttämätön korkeus, ja muutos on otettava huomioon I-tankojen mitoissa.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalalta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), se näin rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Estääkseen tuotteen asentamisessa käytettävän, ja mahdollisesti vasijohtoverkosta estyvän ikkunakasvaimet voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä ja/tai vahingoittaa hanan toiminnallisia osia. Hansgrohe ei vastaa näin syntyvistä vaurioista.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykylvyn kanssa!

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C
Liitäntämitat:	150±12 mm
Liitännät G 1/2:	kylmä oikealla - kuuma vasemmalla
Lämpödesinfektio:	70 °C / 4 min

Estää itsestään palautuvan hanan

Merkin kuvaus

Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

Irrotus (katso sivu 35)

Säätö (katso sivu 35)

Asennuksen jälkeen termostaatin ulostulolämpötila on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttöpaineessa mitattu veden lämpötila eroaa termostaatilla säädetystä lämpötilasta.

Huolto (katso sivu 36)

Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).

Mitat (katso sivu 39)

Virtausdiagrammi (katso sivu 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Käsisuihku

Varaosat (katso sivu 43)

XX = Värikoodaus
00 = Kromi
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)

Juoksuvirtauslevy #85187670 (katso sivu 43)

Puhdistus (katso sivu 40)

Käyttö (katso sivu 42)

Koestusmerkki (katso sivu 44)

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	- Syöttöpaine ei ole riittävä	- Tarkasta putkiston paine
	- Lämpötilan säätöyksikön likasihdit likaantunut	- Puhdista termostaatin ja säätöyksikön likasihdit
	- Käsisuihkun sihtiviste likaantunut	- Puhdista suihkukahvan ja letkun välissä oleva sihtiviste
	- Käsisuihkun suodatinelementti likaantunut	- Puhdista suodatinelementti välillä suihku ja letku.
Risiinivirtaus, kun on ollessa kiinni lämmin vesi pääsee virtaamaan kylmävedun puolen tai päinvastoin.	- Suunta-venttiili likaantunut / vallinen	- Puhdista suuntaisventtiili, vaihda tarvittaessa
Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa	Termostaattia ei ole säädetty	Säädä termostaatti
	- Lämminveden lämpötila liian alhainen	- Kohota lämminveden lämpötila arvoon väl. 42 °C ja 60 °C
Lämpötilan säätö ei ole mahdollista	lämpötilan säätöyksikkö kalkkeutunut	Vaihda lämpötilan säätöyksikkö
	- Lämmin- ja kuumavesiliitännät ovat vaihtuneet.	- Säätöyksikkö vaihdetulle ittymille #92373000
Lämminveden lämpötila liian alhainen	Lämminveden rajoitin väärin säädetty	Säädä lämminveden rajoitin
Suihku valuu jatkuvasti	- Tiivisteet termostaatin tiivistesitukassa, sulkuventtiilin alueella vahingoittunut	- Vaihda sulkuventtiilin alueen

Asennus (katso sivu 33)

Säkerhetsanvisningar

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra lövemål!
⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
⚠ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
⚠ Produkten får inte användas som handdusch. En separat handdusch måste monteras.
⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att den minsta höjden ändras när monteringshöjden blir en annan och att hänsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåtten.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fastsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Det förmonterade anslutrörset måste användas så att inte smuts från ledningsnätet kan tränga in. Smuts som spolas in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i armaturen. Hansgrohe frånsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!

Tekniska data

Drifttryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Anslutningsmått:	150...12 mm
Anslutningar G 1/2:	kallt höger - varmt vänster
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Självspärr mot återflöde	

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

Demontering (se sidan 35)

Justering (se sidan 35)

När monteringen är klar måste termostatens tömningstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstället avviker från den som är inställd på termostaten.

Skötsel (se sidan 36)

Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).

Måtten (se sidan 39)

Flödesschema (se sidan 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Handdusch

Reservdelar (se sidan 43)

XX = Färgkodning
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)

Kakelutjämningsbricka #85187670 (se sidan 43)

Rengöring (se sidan 40)

Hantering (se sidan 42)

Testsigill (se sidan 44)

Störning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	- Vattentrycket är för lågt	- Kontrollera ledningstryck
	- Smutsfilter i styrenheten igensatt	- Rengör smutsfiltren vid kroppen och på termosensorn
	- Silfiltret i duschen smutsigt	- Rengör filtret mellan slangen och termostaten
	- Fiberinsats i duschen smutsig	- Rengör fiberinsats mellan slangen och dusch
Korsflöde – varmt vatten pressas vid avstängd armatur in i kallvattenledningen och vice versa	Backventil är igensmutsad eller defekt	Rengör backventil, byt ut om nödvändigt
Den faktiska vattentemperaturen stämmer inte överens med den inställda	- Termostaten ställdes in för tidigt Varmvattentemperaturen är för låg	- Justera termostaten Höj varmvattentemperaturen till mellan 42 °C och 60 °C
Temperaturen kan ej ställas in	Termosensorn är igenkalkad	Byt termosensorn
	- Varm- och kallvattenanslutningarna har förväxlats	- Reglagehandtagen för omkastade anslutningar #92373000
Varmvattentemperaturen är för låg	Varmvattenreglering felaktigt inställd	Ställ in varmvattenreglering
Duschen droppar hela tiden	- Smuts eller avlagringar på packningen, ojämnheter på avstängningsventilen är skadad	- Byt ut avstängningsventil

Montering (se sidan 33)

Saugumo technikos nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kuno higienai ir švarai palaikyti.
⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl negali būti naudojamas kokiais nors kitais tikslais!
⚠ Gaminiu draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir jų (arba) sensorine sutrikimais. Gaminiu taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.
⚠ Gaminys negali būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto srėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys neturi pažeidimų transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, planuojami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tinka 1800 mm ūgio žmonėms. Galima keisti aukštį, bet tuomet kaičiasi minimalus rekomenduojamas patalpos aukštis ir turi būti atsižvelgta į vandens jungties įrankiams pasikeitimą.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad prtvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tiktų gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- Naudokite sumontuotą sieteli, kad apsisaugotumėte nuo iš vandentiekio patenkančių nešvarumų. Patekę nešvarumai gali pakenkti vožtuvui ir/arba sugadinti maišytuvo dalis. Už žalą, atsiradusią dėl šių priežasčių, bendrovė „Hansgrohe" neatsako.
- Gaminis netinkamas naudoti garo pirtyje!

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa (1 MPa = 10 barų = 145 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60 °C
Atstumas tarp centrų:	150–12 mm
Prijungimas G 1/2:	Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje
Terminis dezinfekavimas:	70 °C / 4 min
Su atbuliniu vožtuvu	

Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

Išmontavimas (žr. psl. 35)

Reguliavimas (žr. psl. 35)

Sumontavus, būtina patikrinti vandens, išeinančio iš termostato, temperatūrą. Pakoreguokite vandens temperatūrą, jei būtina.

Techninis aptarnavimas (žr. psl. 36)

Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.

Išmatavimai (žr. psl. 39)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Rankų dušas

Atsarginės dalys (žr. psl. 43)

XX = Spalvos
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Specialūs priedai (nėra pridedama)

Plytelių išlyginimo diskas #85187670 (žr. psl. 43)

Valymas (žr. psl. 40)

Eksploatacija (žr. psl. 42)

Bandymo pažyma (žr. psl. 44)

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per maža srovė	- Slėgis nepakankamas	- Pot krinti vamzdžių spaudimą
	- Užsikimšęs temperatūros reguliatoriaus filtras	- Išvalyti termostato temperatūros reguliatoriaus filtrus
	- Dušo galvos filtras užsikimšęs	- Išvalyti dušo galvos filtrą
	- Dušo lizdo elementas užsikimšęs	- Valymas lizdo elementas tarp dušas ir žarnų.
Kryžminis tekėjimas, uždarius maišytuvą, karštas vandua papuola į šalto vandens vamzdį	Atbulinis vožtuvas užsikimšęs / pažeistas	Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą
Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra	- Termostatas nesureguliuotas Per maža karšto vandens temperatūra	- Reguliuoti termostatą Karšto vandens temperatūrą pakelti nuo 42 °C bis 60 °C
Temperatūros reguliavimas neįmanomas	Temperatūros reguliatorius apvo kėjęs	Temperatūros reguliatorių pakeisti
	- Sumaišytas karšto ir šalto vandens jungtys	- Sureguliuoti jungčių reguliavimo ašmenis (#99338000)
Per maža karšto vandens temperatūra	- Neteisingai nustatytas karšto vandens ribotuvas	- Nustatyti karšto vandens ribotuvą
Iš dušo nuolat varva	- Nešvarumai, kalkės ant gaminių dalių arba pažeistas uždarymo dalis	- Pakeisti ventilį

Sigurnosne upute

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prigniječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!
⚠ Djecu, koja i tjelesno, mentalno i/ili senzorno ili nedostatne od iskusne osobe ne smije se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu svrhu moraju se postaviti zasebni rukohvati.
⚠ Veliko razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti jesu li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska transportna oštećenja.
- Cijevi i armature moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u državnoj zemlji.
- Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pritom valja uzeti u obzir da se u slučaju promjene montažne visine mijenja i minimalna visina kao i da se tada mora uvažiti i promjena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na kojoj se učvršćuje bude ravna (bez izbočina) tvrda ili kvrgavo pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Mora se rabiti predmontirana mrežica za hvatanje prljavštine, kako bi se izbjeglo prodiranje onečišćenja iz vodovoda. Prljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja cijele ove armature. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe ne preuzima nikakvu odgovornost.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupaonicama!

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vruće vode:	max 60 °C
Razmak od sredine:	150±12 mm
Spojevi G 1/2:	hladno desno - toplo lijevo
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
funkcija samočišćenja	

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

rastavljanje (pogledaj stranicu 35)

Regulacija (pogledaj stranicu 35)

Nakon instalacije treba ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmjerena temperatura na mjestu uzimanja odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.

Održavanje (pogledaj stranicu 36)

Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).

Mjere (pogledaj stranicu 39)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Ručni tuš

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 43)

XX = Inox
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)

Sustav za balansiranje protoka #85187670 (pogledaj stranicu 45)

Čišćenje (pogledaj stranicu 40)

Upotreba (pogledaj stranicu 42)

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 44)

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljno vode	- Premlazak protitsak vode	- Ispitajte tlak u cijevima
	- Očistite rešetkasti filter regulacijske jedinice	- Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici
	- Filter tuša je prljav	- Očistite filter između tuša i crijeva
	- Filter tuša je prljav	- Očistite filter između tuša i crijeva
Kružni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda izlazi iz cijevi s hladnom vodom i obrnuto	- Nepovratni ventil je prljav/neisporavan	- Očistite i zamijenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini ne poklapa se s podešenom temperaturom	Termostat nije podešen	Podesite termostat
	- Preniska temperatura tople vode	- Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C
Regulacija temperature nije moguća	Regulacijska jedinica začepljena kamencem	Zamijenite regulacijsku jedinicu
	- Zamijenjeni su priključci tople i hladne vode	- Regulacijska jedinica za zamijenjene priključke #92373000
Preniska temperatura tople vode	Limiter vruće vode nije dobro podešen	Podesite limiter vruće vode
Tuš stalno kaplje	- Prljavština ili naslaga kamenca na ventilima, gornji dio ventila za zatvaranje je oštećen	- Zamijenite gornji dio ventila za zatvaranje

Sastavljanje (pogledaj stranicu 33)

Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
⚠ Bratul paraf de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
⚠ Copii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
⚠ Nu este permisă utilizarea produsului de post de mâner, este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și cea caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Dimensiunile de montare din Instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de cca. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale materialelor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Sita pentru reținerea impurităților trebuie montată pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea și/sau pot provoca deteriorarea părților funcționale ale armăturilor. Garanția Hansgrohe nu acoperă aceste daune.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu a baie de aburi!

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Interax racorduri:	150...12 mm
Racorduri G 1/2:	rece - dreapta / cald - stânga
Dezinfecție termică:	70 °C / 2 min
Asigurat contra scurgere înapoi	

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

Demontare (vezi pag. 35)

Reglare (vezi pag. 35)

După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la golire și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție.

Întreținere (vezi pag. 36)

Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardelor naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).

Dimensiuni (vezi pag. 39)

Diagrama de debit (vezi pag. 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Duș de mână

Piese de schimb (vezi pag. 43)

XX = Coduri de culori
00 = Crom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Accesorii opționale (nu este inclus în setul livrat)

Șaibă de reglare a debitului #95187670 (vezi pag. 43)

Curățare (vezi pag. 40)

Utilizare (vezi pag. 42)

Certificat de testare (vezi pag. 44)

Deranjament	Cauza	Măsuri de remediere
Prea puțină apă	- Presiune de alimentare insuficientă.	- Verificați presiunea din conducte.
	- Murdărie în sita de impurități a unității de reglare.	- Curățați sitele de impurități la intrarea termostatului și în unitatea de reglare.
	- S-a murdărit garnitura de sită a cotului de duș.	- Curățați garnitura sită dintre cotul duș și furtun.
	- S-a murdărit garnitura de filtru a capătului de duș.	- Curățați Garnitură de filtru dintre capătul duș și furtun.
Curgere încuiașetă, apa caldă intră în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă	- S-a murdărit / s-a defectat supapa antiretur.	- Curățați sau schimbați supapa antiretur dacă este cazul.
Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.	Termostatul nu a fost reglat.	Reglați termostatul.
	- Temperatura apei calde este prea mică.	- Ridicați temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 60 °C.
Temperatura nu poate fi reglată.	Depuneri de calcar pe unitatea de reglare.	Schimbați unitatea de reglare.
	- Racordurile de apă caldă și rece au fost montate invers.	- Unitate de control pentru conexiuni inversate #92373000
Temperatura apei calde este prea mică.	- Limitarea temperaturii apei calde setată incorect.	- Setați limitarea temperaturii apei calde.
Dușul picură	- Murdărie sau depuneri pe scaunul de garnitură, s-a deteriorat piesa superioară de oprire.	- Schimbați piesa superioară de blocare.

Montare (vezi pag. 33)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μίξα λουτρού, ντους και καθαρισμού του σώματος.

⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!

⚠ Λόγω διάφορων μεμονωμένων συμπτωμάτων, δυνητικές και/ή συνθετικές αντιδράσεις δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επίβλεψη. Άτομα υπό την επήρεια αντικειμένων ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.

⚠ Η επαφή δερμάτων νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.

⚠ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.

⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντιστοιχίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να πλένονται υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε χώρα.
- Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι δεικτικές για ένα άτομο με ύψος περ. 1800 mm και πρέπει, εάν χρειαστεί, να προσαρμοστούν. Στη φύση μου ή πρόνοιξε ότι με την αλλαγή του ύψους συναρμολόγησης προσαρμοστεί και το απαιτούμενο ελάχιστο ύψος, επάνω θα προκύψει πλάνη και στις διαστάσεις σύνδεσης.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αμμοί ή πλακάκια), αν η αντοχή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει σαθερά σημεία.
- Η τοποθετημένη σήτα συλλογής ρύπων πρέπει να χρησιμοποιείται, για να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από τα δίκτυα ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημιά στα λειτουργικά τμήματα της μπαταρίας. Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση της Hansgrohe.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αιμοδοσίες!

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Διαστάσεις σύνδεσης:	150+12 mm
Σύνδεση G 1/2:	κρύο δεξιά ζεστό αριστερά
Θερμική απολύμανση:	70°C / 4 min

Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

Αποσυναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 35)

Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 35)

Αφότου πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του στομίου εκροής του θερμοστάτη. Μία διόρθωση είναι απαραίτητη όταν η μετρούμενη στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμισμένη στο θερμοστάτη θερμοκρασία.

Συντήρηση (βλ. Σελίδα 36)

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το λιγότερο μία φορά το χρόνο).

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 39)

Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Καταιονητήρας χεριού

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 43)

XX = Χρώμιο
00 = Υποστρωμένο
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Δοκός αντιστάθμισης πλακιδίων #85187670 (βλ. Σελίδα 43)

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 40)

Χειρισμός (βλ. Σελίδα 42)

Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 44)

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Ανεπαρκές νερό	- Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής	- Ελέγξτε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης
	- Βρώμικο φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών της μονάδας μίξης	- Καθαρίστε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών πριν από τον θερμοστάτη και μετά από τη μονάδα ρύθμισης
	- Βρώμικη στεγανοποιητική σήτα του καταιονητήρα	- Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη στεγανοποιητική σήτα μεταξύ καταιονητήρα και σπιράλ
	- Βρώμικο στοιχείο φίλτρου ντους	- Καθαρίστε το στοιχείο φίλτρου μεταξύ ντους και σωλήνα
Η θερμοκρασία ζεστού και ο ζεστό νερό ρυθμίζονται με μεγάλη βάση στην αρνητική κρύου νερού, ταυτόχρονα η βάση ή αντίστροφα	- Βρώμικη αντεπιστροφή βαλβίδα αντεπιστροφής	- Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
Η θερμοκρασία εκροής δεν συμφωνεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία	- Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί	- Ρυθμίστε το θερμοστάτη
	- Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού	- Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού με αξία των 42°C και των 60°C
Δεν είναι δυνατή η αλλαγή της θερμοκρασίας	- Άλατα στη μονάδα ρύθμισης	- Αλλάξτε τη μονάδα ρύθμισης
	Έχουν τοποθετηθεί λάθος οι συνδέσεις ζεστού και κρύου νερού	Μονάδα ρύθμισης για αντιστροφές συνδέσεις #92373000
Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού	- Λάθος ρύθμιση της περιοριστικής διάταξης ζεστού νερού	- Ρυθμίστε την περιοριστική διάταξη του ζεστού νερού
Το ντους τρέχει συνεχώς	- Βρώμικα ή καθιζήσεις στα στεγανοποιητικά φύτρεκι, βλάβη στο πάνω μέρος της διάταξης φραγής	- Αλλάξτε το πάνω μέρος της διάταξης φραγής

Συναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 33)

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

⚠ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in se ne sme obremeniti z drugimi predmeti!

⚠ Otroci ali tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.

⚠ Izogibati se je treba stiku prhe tega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Medtem ko je pri normalni in vedno zadostni razliki.

⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.

⚠ Velike razlike v toku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armature je treba montirati, izpirati in preverjati po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- V navodilu za montažo navedene mere so idealne za osebe, visoke pribl. 1800 mm, in jih je treba po potrebi prilagoditi. Pri tem morate paziti na to, da se pri spremenjeni montažni višini spremeni tudi minimalna višina in je treba upoštevati sorazmerno priključne mere.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez razlopa oziroma tulj ali zusekov pušic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Upoštevati morate predmontažno sito za umazanijo, da se preprečijo vhod umazanije iz vodovodnega omrežja. Vtok umazanije lahko ogrozi delovanje in/ali povzroči poškodbe funkcionalnih delov armature. Za tako nastalo škodo podj. Hansgrohe ne prevzema odgovornosti.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s pomivalno kopeljo!

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočen delovni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Razdalja od sredine:	150 – 12 mm
Priključki G 1/2:	mrzla desno, topla levo
Termična dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Zaščita pred povratnim tokom	

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Demontaža (glejte stran 35)

Justiranje (glejte stran 35)

Po opravljeni montaži je treba preveriti izločno temperaturo na termostatu. Če na odvzemnem mestu izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potreben popravek.

Vzdrževanje (glejte stran 36)

Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi predpisi redno testirati (najmanj enkrat letno).

Mere (glejte stran 39)

Diagram pretoka (glejte stran 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Ročna prha

Rezervni deli (glejte stran 43)

XX = Barva
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Poseben pribor (Ni vključeno)

Zaščitna podložka za ploščice #85187670 (glejte stran 43)

Čiščenje (glejte stran 40)

Upravljanje (glejte stran 42)

Preskusni znak (glejte stran 44)

Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	- Nezadosten oskrbovalni tlak	- Preverite tlak v ceveh
	- Filter enote za uravnavanje je umazan	- Očistite filtre pred termostatom in na enoti za uravnavanje
	- Filtrirna mrežica prhe je umazana	- Očistite filtrirno mrežico med prho in gibko cevjo
	- filtrski element prhe je umazana	- Očistite filtrirnim vložkom med prho in gibko cevjo.
Krožni tok, toča voda ob zaprti armaturi potuje v cevi mrzle vode ali obratno	- Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen	- Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil
Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili.	Termostatni del ni justiran	Justirajte termostat
	- Prenizka temperatura tople vode	- Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 60 °C
Uravnavanje temperature ni mogoče	Enota za uravnavanje je poškodovana	Zamenjajte enoto za uravnavanje
	- Priključki za vročo in hladno vodo so zamenjani	- Regulacijska enota za zamenjano priključko #92373000
Prenizka temperatura tople vode	Omejevalnik tople vode ni pravilno nastavljen	Nastavite omejevalnik tople vode
Prha neprestano kaplja	- Umazanija ali usedline na sedežu ventila, gornji del zaporne enote je poškodovan	- Zamenjajte gornji del zaporne enote

Montaža (glejte stran 33)

Ohutusjuhised

⚠ Kandke paigaldamisel mustjumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.
⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamiseesmärkidel.
⚠ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!
⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
⚠ Dušivarjaord ei tohi vahku puhtida tundlike kehaosadega (nt silmad). Järgi duši ja keha vahele piisav vahe.
⚠ Toodet ei tohi kasutada säpidemena. Paigaldage eraldi käepide.
⚠ Kui külma- ja kuuma vee ühenduste survе on väga erinev, tuleb need lisakaitstada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, läputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigaldusseeskirju tuleb järgida.
- Paigaldusjuhendis esitatud paigaldusmõõdud on ideaalsed u. 1800 mm pikkustele inimestele ning vajadusel tuleb neid kohandada. Seejuures tuleb silmas pidada, et muutunud paigalduskõrguse korral muutub ka minimaalne kõrgus ning tuleb arvestada, et ei ole ühendusmõõdud.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspinda oleks kogu ulatuses ühtlasel tasemel (mitte ühtki ülesaiavat vuuki või kaldus kohtelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Sellel toodel kasutatud materjalide tuleb kasutada, et vältida toru pinnal muutusi. Muutus võib kahjustada tolitlust ja/või segisti funktsionaalseid osi. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.
- Toode ei sobi kasutamiseks avalikus kohas!

Tehnilised andmed

Töörõhk:	maks. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa (1 MPa = 10 baari = 145 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60 °C
distants keskelt:	150±12 mm
ühendused G 1/2:	külm paremal, kuum vasakul
Termiline desinfektsioon:	70 °C / 4 min
Tagasivooluklapp	

Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage ääsikuhaaret silikoonil!

Mahamonteerimine (vt lk 35)

Reguleerimine (vt lk 35)

Paigaldamise järel tuleb kontrollida termostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas määratud temperatuur erineb termostaadiga sisestatust, tuleb seda reguleerida.

Hooldus (vt lk 36)

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).

Mõõtude (vt lk 39)

Läbivooludiagramm (vt lk 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Käsidušš

Varuosad (vt lk 43)

XX = Värvid
00 = Kroom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Spetsiaalne lisavarustus (ei sisaldu komplektis)

Voolueelement keraamiliste plaatide lisakuulustamiseks #85187670 (vt lk 43)

Puhastamine (vt lk 40)

Kasutamine (vt lk 42)

Kontrollsertifikaat (vt lk 44)

Rike	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	- Survе ekoplisav	- Kontrollige vee survet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab)
	- Reguleatori filtrid on määrdunud	- Puhastage termostaadi ees ja regulaatori peal olevad filtrid
	- Duši sõeltihend must	- Puhastage dušiotsa vooliku vaheline sõeltihend
	- Duši filtrigа räpane	- Filtriga puhastage duši ja vooliku vaheline
Ris vool, sobi vesi surutakse suletud segisti korral külmavee otsa või vastupidi, kui segisti on suletud	- Tagasilöögiklapp määrdunud/kuiv	- Tagasilöögiklapp puhastada ja vajadusel välja vahetada
Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile	- Termostaati pole reguleeritud	- Reguleerige termostaati
	- Soojа vee temperatuur liiga madal	- Tõstke soojа vee temperatuuri 42 °C kuni 60 °C
Temperatuurikõikumine pole võimalik	Termostaat tööelement on lubjastunud	Vahetage termostaat tööelement
	- Soojа ja külma vee liitmikud läksid vahetusse	- Reguleerimisseade vahetuse ühenduste jaoks #92237000
Soojа vee temperatuur liiga madal	- Kuuma vee piirang valesti seatud	- Seadke kuuma vee piirang
Dušš tilgub aidevalt	- Tihendil on mustust või setet, sulgurklapi tõõsa kahjustunud	- Vahetage ära sulguri tõõsa

Paigaldamine (vt lk 33)

Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no sasprūdumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
⚠ Bērni, kā arī personas ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst ieslēgt šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu ietekmē, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūklas tiešā kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attāluma starp dušu un ķermeni.
⚠ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp auksto un karsto ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc lietuvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.
- Montāžas instrukcijas datu montāžas izmēri ir ideāli piemēroti personām, kuru augums ir aptuveni 1800 mm. Nepieciešamības gadījumā šie izmēri ir jāpielāgo. Šeit ir jāņem vērā, ka mainoties montāžas augstumam, mainās arī minimālais augstums, un jāņem vērā arī piesēšanas izmēru izmaiņas.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai pieslēgšanās virsmu visa pieslēgšanās zona ir gluda (nav lūgu vai līču iespiedumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Iepriekš iemontētais filtrējošais sietiņš ir jāizņem, lai izvairītos no netīrumu nonākšanas no ūdensvadu. Netīrumu nonākšana var ietekmēt darbību un/vai radīt bojājumus maisītāja elementos, par šādiem bojājumiem Hansgrohe neuzņemas atbildību.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar atvērtu vannu!

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 – 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Karsta ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Pieslēguma izmēri:	150 – 12 mm
G 1/2 pieslēgumi:	aukstais pa labi – karstais pa kreisi
Termiskā dezinfekcija :	70 °C / 4 min
Drošības vārsts	

Simbolu nozīme

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

Demontāža (skat. lpp. 35)

Ieregulēšana (skat. lpp. 35)

Pēc montāžas jāpārbauda termostata iztekas temperatūra. Korektūra ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra iztekas vietā atšķiras no termostatā iestatītās temperatūras.

Apkope (skat. lpp. 36)

Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).

Izmērus (skat. lpp. 39)

Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Rokas duša

Rezerves daļas (skat. lpp. 43)

XX = Krāsu kods
00 = Hroms
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Speciāli aksesuāri (komplektā neriek piegādāts)

Filtru izlīdzināšanas rīks #85187670 (skat. lpp. 43)

Tīrīšana (skat. lpp. 40)

Lietošana (skat. lpp. 42)

Pārbaudes zīme (skat. lpp. 44)

Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	- Problēmas ar ūdens apgādi	- Pārbaudīt spiedienu ūdensvadā
	- Netīrs regulatora filtrs	- Tīrīt filtrus pirms termostata un uz regulatora
	- Netīrs dušas filtra sietiņš	- Izņemt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni
	- netīrs filtra elements no dušas	- Izņemt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni
Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens slēgtā stāvoklī tiek spiests aukstā ūdens caurulvadas un otrādi.	Pretvārsts ir netīrs / bojāts	Tīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt pretvārstu
Ūdens temperatūra nesaskan ar ieslēgto ierobežotāju temperatūru	- Termostats nav pieregulēts Pārāk zema ūdens temperatūra	- Pieregulēt termostatu Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 60 °C
Nav iespējama temperatūras regulēšana	regulators aizkaļojies	Nomainīt regulatoru
	- Silta un auksta ūdens pieslēgumi ir nomainīti vietām	- Sajaukt pieslēgumu, regulators 27924/30000
Pārāk zema ūdens temperatūra	- Nepareizi noregulēta karsta ūdens bloķēšana	- Noregulēt karsta ūdens ierobežošanu
Duša pastāvīgi pil	- Netīrumi vai nogulsnes uz blīvvirsmas, bojāta noslēdzējvienība	- Nomainīt noslēdzējvienību

Montāža (skat. lpp. 33)

Sigurnosne napomene

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzionisan samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!
⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
⚠ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne prihvataju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm, tako da se po potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pri tome treba uzeti u obzir da se prilikom promene montažne visine menja i minimalna visina kao i da se u tom slučaju mora izvršiti promena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitave površine na kojima se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fugi ili kvrgavih pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Mora se koristiti predmontirana mrežica za hvatanje prljavštine, kako bi se izbeglo prodiranje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog i potpunog oštećenja delova armature. Za eventualno oštećenju prouzrokovano prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u javnim kupatilima!

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60°C
Rastojanje između centara priključaka:	150–12 mm
Priključci G 1/2:	hladna voda desno – topla levo
Termička dezinfekcija:	70°C / 4 min
Zaštita od povratnog toka	

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

rastavljanje (vidi stranu 35)

Podešavanje (vidi stranu 35)

Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.

Održavanje (vidi stranu 36)

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (ne manje jednom godišnje).

Mere (vidi stranu 39)

Dijagram protoka (vidi stranu 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Ručni tuš

Rezervni delovi (vidi stranu 43)

XX = Oznake boja
00 = Hrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)

Sistem za balansiranje protoka #85187670 (vidi stranu 43)

Čišćenje (vidi stranu 40)

Rukovanje (vidi stranu 42)

Ispitni znak (vidi stranu 44)

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljno vode	- Prenizak pritisak vode	- Ispitajte pritisak u cevima
	- Očistite mrežicu za hvatanje prljavštine regulacione jedinice	- Očistite mrežice za hvatanje prljavštine ispred armostatu i na regulacionoj jedinici
	- Mrežasta zaptivka tuša je prljava	- Očistite mrežastu zaptivku između tuša i creva
	- filterom tuša je prljavo	- Očistite filterom između tuša i crijeva
Ukršteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda izlazi iz creva s hladnom vodom i obrnuto	- Nepovratni ventili je prljav / neispravan	- Očistite i, po potrebi, zamenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini se ne poklapa s podešenom temperaturom	Termostat nije podešen	Podesite termostat
	- Preniska temperatura tople vode	- Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C
Regulisanje temperature nije moguće	regulaciona jedinica je začepljena kamencem	Zamenite regulacionu jedinicu
	- Zamenjeni su priključci tople i hladne vode	- Regulaciona jedinica za zamenjene priključke #92373000
Preniska temperatura tople vode	Ograničavač vruće vode nije dobro podešen	Podesite ograničavač vruće vode
Tuš nepristano kapље	- Prljavština i naslage kamenca na ventilima, gornji deo ventila za zaptivanje je oštećen	- Zamenite gornji deo ventila za zaptivanje

Montaža (vidi stranu 33)

Sikkerhetshenvisninger

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
⚠ Armen til håndduskjen er kun laget for å holde håndduskjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke duskjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke duskjsystemet.
⚠ Duskjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom duskjen og kroppen.
⚠ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Monteringsmål i monteringsveiledningen er beregnet for personer som er omtrent 1800 mm høye; målene skal eventuelt tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at ved endrede monteringsmålene blir minstehøyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsrørene.
- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Den forhåndsinstallerte smussilen skal brukes for å forhindre smussinnspylinger fra ledningsnettet. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan føre til skader på armaturens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg ingen ansvar for skader som resulterer av dette.
- Produktet er ikke beregnet for bruk sammen med et dampbad!

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60 °C
Tilkoblingsmål	150±12 mm
Tilkoblinger G 1/2	kaldt høyre - varm venstre
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min
Egensikker mot tilbakeflyt	

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk skarpe eller slipende rengjøringsmidler som inneholder eddiksyre!

Demontasje (se side 35)

Justering (se side 35)

Etter avsluttet montering skal termostatens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttakssteder avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.

Vedlikehold (se side 36)

Funksjonen til returblokkeringen skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskriftene sjekkes regelmessig (minst en gang i året).

Mål (se side 39)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Håndduskj

Servicedeler (se side 43)

XX = Fargekode
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)

Utligningsskive for filter #85187670 (se side 43)

Rengjøring (se side 40)

Betjening (se side 42)

Prøvemerke (se side 44)

Feil	Årsak	Feilrettelse
Ute vann	- Forsyningstrykk er ikke tilstrekkelig	- Ledningstrykk sjekkes
	- Smusslangersil til reguleringsenheten skitten.	- Smusslangersil før termostaten og på reguleringsenheten rengjøres
	- Duskjens silpakning er skitten	- Silpakning mellom duskj og slangen rengjøres
	- Duskjens filterinnsats er skitten	- Rengjøring filterinnsats mellom duskj og slangen
Kryssstrømning, varmt vann presses ved lukker armatur inn i kaldtvannsledning eller omvendt	- Returløpsstopper skitten / defekt	- Returløpsstopper rengjøres, byttes hvis nødvendig
Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur	Termostat ble ikke justert	Termostat justeres
	- For lav varmtvannstemperatur	- Varmtvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 60 °C
Temperaturregulering er ikke mulig	regulatingsenhet forkalket	regulatingsenhet byttes
	- Tilkoblinger for varm og kaldt vann ble byttet	- Reguleringsenhet for utskiftede tilkoblinger #92373000
For lav varmtvannstemperatur	- Varmtvannsbegrensning er feil innstilt	- Varmtvannsbegrensning innstilles
Dusjen drypper stadig	- Smuss eller avleiringer på tetningen, avsperringsoverdel skader	- Byte avsperringsoverdel

Montasje (se side 33)

Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

⚠ Топлата вода е предназначена само за къпане, хигиенни и цели на почистване на тялото.

⚠ Дръжката на разпръсквателя за главата е разработена само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се използва с други предмети!

⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или друго.

⚠ Трябва да се избягват контакти на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.

⚠ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.

⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се проверяват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се приемат транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промиват и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Посочените в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за лица с ръст от прибл. 1800 мм и трябва съответно да се приспособят. При това обърнете внимание на това, при променени монтажни височини да се промени минималната височина и трябва да бъде взета под внимание промяната на присъединителните размери.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се вземат за това, зидарската повърхност в целия диапазон на завъртането да бъде равна (без изпъкнали фуги или наместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Трябва да се използва предварително монтираната щепсела за уловяне на замърсяванията, за да се избегне попадането на замърсявания от водопроводната мрежа. Попадането на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на арматурата. Hansgrohe не носи отговорност за получените по този начин щети.
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с питейна вода!

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60 °C
Присъединителни размери:	150±12 мм
Изводи С 1/2:	студена отдясно - топла отляво
Термична дезинфекция:	70 °C / 4 мин
Самозащитен пролуч обратно изтичане	

Описание на символите

Не използвайте силиконов съдържащ оцетна киселина!

Демонтаж (вижте стр. 35)

Юстиране (вижте стр. 35)

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на покрайнината на термостата. Ако измерената температура на място не съвпада с настроената на термостата температура, е необходима корекция.

Поддръжка (вижте стр. 36)

Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (поне веднъж годишно).

Размери (вижте стр. 39)

Диаграма на потока (вижте стр. 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Ръчен разпръсквател

Сервизни части (вижте стр. 43)

XX = Цветово покритие
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Специални принадлежности
(не се съдържа в обема на доставка)

Изравнителна дюза за плочки #85187670 (вижте стр. 43)

Почистване (вижте стр. 40)

Обслужване (вижте стр. 42)

Контролен знак (вижте стр. 44)

Неизправност	Причина	Помощ
Няма вода	- Захранващото налягане не е достатъчно	- Проверете налягането на тръбопровода
	Щепсела за уловяне на замърсяванията на регулиращия елемент е замърсен	Почистете щепсела за уловяне на замърсяванията преди термостата и на регулиращия елемент
	- Замърсено е уплътнението с щепсел на разпръсквателя	- Почистете уплътнението с щепсел между разпръсквателя и маркуча
	- Замърсена Филтърна втулка на разпръсквателя	- Почистете Филтърна втулка между разпръсквателя и маркуча
Кръстосване на потока, при затворена арматура топлата вода излиза в гнездото на студената вода или обратно	- Замърсено / дефектно приспособление за предотвратяване на обратния поток	- Почистете евентуално смяната приспособлението за предотвратяване на обратния поток
Изходящата температура не съвпада с настроената температура	- Термостатът не е юстиран	- Юстиране на термостата
	Твърде ниска температура на водата	Позиция ограничителя за топла вода на 42 °C до 60 °C
Не е възможно регулиране на температурата	- Повреден е вероятно регулиращ елемент	- Смяна на регулиращия елемент
	Извадите за топла и студена вода са разменени	Регулатор за разменени уреди #92373000
Твърде ниска температура на водата	- Ограничението за топлата вода е грешно настроено	- Настройте ограничението за топлата вода
Душът неизвестно капе	- Мръсотия или отложения по уплътняващата повърхност, повредена горна част на блокировката	- Смяна на горната част на блокировката

Монтаж (вижте стр. 33)

安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように，手袋をはめてください．
⚠ この製品は，体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください．
⚠ オーバーヘッドシャワーのアームには，オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください．
⚠ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や，身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください．生命に重大な危険が及ぶことや，物的損害の危険があります．アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません．
⚠ シャワー吐水を身体の敏感な部分（例えば，目など）に使用しないでください．シャワーと身体の間に十分な距離をとってください．
⚠ 製品は取っ手として使用できません．必要に応じて別途取っ手を設置してください．
⚠ 給水・湯の圧力差は0.1（MPa）以内としてください．

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください．施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています．
- 配管と水栓は，関連法規に従って施工，洗浄，および試験を行ってください．
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください．
- 施工説明書に記載の施工寸法例は，身長約1800 mmの方のご利用を想定しています．必要に応じて変更をしてください．施工寸法を変更する場合，必要クリアランスなど関連する他の寸法への影響を十分考慮して下さい．
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください．施工面が平らであること（躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと），壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください．
- 配管からのゴミ等が入らないように，組み込んであるストレーナーを必ず使用してください．ゴミなどが入ると，水栓の機能を損なったり，機能製品に損傷を与えたりする可能性があります．これらの不具合に関してハンスグローエは責任を一切負いません．
- この製品は，スチーム（ミスト），バス，サウナ等の高温，多湿になる場所では使用できません．

技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0,1 - 0,5 MPa
耐圧試験圧力:	1.6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
接続寸法:	150+-2 mm
C 1/2接続:	湯 左 - 水 右
お湯による高温消毒:	70°C / 4 分

逆流防止処置がされています

アイコンの説明

酸系シリコンをご使用にならないでください

取り外し (次のページを参照 35)

調整 (次のページを参照 35)

施工後に吐水温度を確認して下さい．吐水温度がサーモスタットに設定した温度から大きく外れている場合，温度調整が必要です．

メンテナンス (次のページを参照 36)

逆止弁は，EN 806-5に従って定期的（少なくとも年に1回）に確認をしてください（日本においては関連法規に従ってください）．

寸法 (次のページを参照 39)

流量曲線図 (次のページを参照 39)

① PowderRain
② RainAir
③ ハンドシャワー

スペアパーツ (次のページを参照 43)

XX = 仕上げ色
00 = Chrome
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

スペシャルパーツ (別手配部品)

タイル段差調整部品 #85 87670 (次のページを参照 43)

お手入れ方法 (次のページを参照 40)

使用方法 (次のページを参照 42)

認証について (次のページを参照 44)

症状	原因	対応策
流量が少ない	- 水圧不足	- 一次側の圧力を確認してください
	- フィルターにゴミの付着	- 水栓手前とサーモカートリッジのフィルターを清掃してください
	- シャワーのフィルターパッキンにゴミが付着	- シャワーとホースの間のフィルターパッキンを清掃してください
	- シャワーのフィルターが汚れている	- ヘッドとホースの間のフィルターを清掃してください
クロスコネクション，水栓が閉時に水が湯側に逆流，又はその逆の現象	- 逆流防止装置にゴミの付着/故障	- 逆流防止装置を清掃し，必要に応じて交換してください
吐水温度が設定温度と一致しない	サーモスタットの温度調整をしていない - 吐水温度が低すぎる	サーモスタットの温度調節をしてください - 給湯温度を42°C～60°Cに上げて下さい（やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください）．
温調不良	- サーモカートリッジがカルキで汚れている	- サーモカートリッジを交換してください
	- 給湯・水の接続が逆	- 逆接続用コントロールユニット #92373000
吐水温度が低すぎる	- 温度リミッターの設定が正しくない	- 温度リミッターを設定してください
シャワーから常に水が漏れる	- バルブ止水面にゴミの付着，ゴミ詰まり，止水ユニットの故障	- 止水バルブの交換してください

施工方法 (次のページを参照 33)

Примітки з безпеки

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та пораненням.
⚠ Виріб можна використовувати виключно для купання, гігієни та очищення тіла.
⚠ Ручка душової лійки призначена лише для утримання душової лійки. Не навантажуйте її іншими предметами!
⚠ Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, заборонено використовувати цей продукт.
⚠ Не дозволяйте струменям душу потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душем і вами має бути достатня відстань.
⚠ Виріб не можна використовувати як ручку-тримач. Необхідно встановити окрему ручку.
⚠ Гаряча і холодна подача води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та з'єднання повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Розміри встановлення, зазначені в цій інструкції зі встановлення, ідеально підходять для людей із зростом приблизно 1800 мм. При необхідності розміри можна змінити. У цьому випадку зверніть увагу на те, що зміна монтажної висоти змінить мінімальну висоту, також слід враховувати змінені монтажні розміри.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим напівним персоналом переконайтеся, що вся поверхня стіни рівномірна та гладка (без виступаючих швів або зміщення плитки), що оздоблення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Необхідно використовувати поперечно встановлену сітку для збору бруду, щоб запобігти його потраплянню через труби. Потрапляння бруду може вплинути на роботу та/або призвести до пошкодження функціональних компонентів арматури. Hansgrohe не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені цим.
- Продукт не призначений для використання в готових лазнях!

Технічні дані

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 – 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 бар = 145 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60 °C
Розмір підключення:	150 – 12 мм
З'єднання G ½ / ½:	холодний праворуч - гарячий ліворуч
Термічна дезінфекція:	70 °C / 4 хв
Захист від зворотного потоку	

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

Демонтаж (дивіться сторінку 35)

Коригування (дивіться сторінку 35)

Після встановлення необхідно перевірити вихідну температуру термостата. Корекція необхідна, якщо температура, виміряна на виході, відрізняється від температури, встановленої на термостаті.

Технічне обслуговування (дивіться сторінку 36)

Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).

Розміри (дивіться сторінку 39)

Діаграма потоку (дивіться сторінку 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Ручний душ

Запчастини (дивіться сторінку 43)

XX = Кольори
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Спеціальні аксесуари (в комплект постачання не входить)

диск для підбору плиток #96187670 (дивіться сторінку 43)

Чищення (дивіться сторінку 40)

Експлуатація (дивіться сторінку 42)

Тестовий сертифікат (дивіться сторінку 44)

Несправність	Причина	Засоби правового захисту
Недостатня кількість води	- Тиск подачі невідповідний	- Перевірте тиск води (якщо встановлено насос, перевірте, чи насос працює)
	- Фільтр регулятора забруднений	- Очистити фільтр перед змішувачем і на картриджі MTC-therm
	- Ущільнювач душового фільтра забруднений	- Очистіть ущільнення фільтра між душем і шлангом
	- вставка душового фільтра брудна	- Очистіть вставний фільтр між душем і шлангом
Перехресний потік, гаряча вода надходить у трубу холодної води або навпаки, коли змішувач закритий	- Запобіжник зворотного потоку забруднений / несправний	- Очистіть запобіжники зворотного потоку, при необхідності замініть
Температура знижена не відповідає встановленій температурі	- Термостат не налаштований	- Відрегулюйте термостат
	- Температура гарячої води занизька	- Збільшіть температуру гарячої води до 42 °C – 60 °C
Регулювання температури неможливе	- термокартридж має відкладення вапняного кальцію	- Замініть термокартридж
	Підключення гарячої та холодної води помилково місцями	Регулювальний блок для перехрещених підключень #92373000
Температура гарячої води занизька	- Неправильно налаштований обмежувач гарячої води	- Встановіть обмежувач гарячої води
З душу постійно капає	- Бруд або вапняні відкладення не ущільнені клапана, запірний пристрій несправний.	- Замініть запірний пристрій

Монтажний (дивіться сторінку 33)

تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنجشار أو الجروح.

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام و لأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس. ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.

⚠ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.

⚠ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

⚠ ممنوع إستخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تالفات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد.
- تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالنسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم حوالي 1800 مم. ويمكن تغيير الأبعاد عند الحاجة. وبالتالي سيتعين أخذ الأدنى للارتفاع في حالة تغيير ارتفاع التركيب، مما يعني الأخذ في الاعتبار تغيير أبعاد التوصيل.
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة إلا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات. لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- يتعين استخدام شبكة تجميع الأوساخ المركبة مسبقاً من أجل تفادي خروج الأوساخ الواردة من شبكة المواسير. فالأوساخ الواردة قد تتسبب في حدوث أعطال و/ أو تلف أجزاء من الوحدة. وبالتالي، فإن شركة هانزجروهه لا تتحمل مسئوليه هذه الأعطال.
- لا يستخدم المنتج مع حمام بخار!

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 1 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,1 - 0,5 ميجابسكال
ضغط الاختبار:	1.6 ميجابسكال
	(1 ميجابسكال = 10 بار = 145 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى 60°C
المسافة المركزية:	12+150 مم
الوصيلات 1 2/C:	الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار
تعقيم حراري:	4 / 70°C الدقيقة
خاصية عدم التدفق العكسي	

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

فك التركيب (راجع صفحة 35)

الضبط (راجع صفحة 35)

بعد التركيب، يجب فحص درجة حرارة الترموستات. يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند موقع القياس عن درجة حرارة الترموستات.

الصيانة (راجع صفحة 36)

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة EN 806-5 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية إمرة واحد سنوياً على الأقل.

أبعاد (راجع صفحة 39)

رسم للصرف (راجع صفحة 39)

(1) PowderRain
(2) RainAir
(3) الدش اليدوي

قطع الغيار (راجع صفحة 43)

XX = الألوان
00 = كروم
Brushed Bronze = 14
Brushed Black Chrome = 34
Matt Black = 67
Matt White = 70
Polished Gold-Optic = 99

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

قرص مطابقة البلاط #85187670 (راجع صفحة 43)

التنظيف (راجع صفحة 40)

التشغيل (راجع صفحة 42)

شهادة اختبار (راجع صفحة 44)

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
الماء غير كافي	- ضغط الإمداد ليس كافيًا	- افحص ضغط المواسير
	- مرشح الاتصالات الخاص بالمنظم متسخ	- نظف مرشحات الاتصالات إلى الترموستات والمنظم
	- سدادة مصفاة الدش متسخة	- نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم
	- سدادة مصفاة الدش متسخة	- نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم
تدفق متعكس للمياه! الماء الساخن يندفع في ماسورة البارد أو العكس والخلاط مغلق.	- صمام منع الرجوع متسخ / تالف	- قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر
حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة	- لم يتم ضبط الترموستات	- اضبط الترموستات
	- درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	- ارفع حد الماء الساخن إلى 42° - 60° درجة مئوية
تنظيم الحرارة غير ممكن	- منظم متراكم عليه الجير	- قم بتغيير منظم
	تم استبدال وصلات المياه الساخنة والباردة	وحدة التحكم للوصلات المعكوسة 92373000!
درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	- محدد الماء الساخن مضبوط بشكل خاطئ	- قم بضبط محدد الماء الساخن
يقطر الدش صباح دائما	- اتساخات أو ترسبات على جزء الإحكام، جزء الغلق العلوي تالف	- تغيير جزء الغلق العلوي

التركيب (راجع صفحة 33)

Güvenlik uyarıları

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmesine izin!
⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörik engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdırlar. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Ayrı bir tutma kolu monte edilmelidir.
⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıkları onarım dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli koruma yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Montaj kılavuzunda belirtilen monte ölçüleri, yaklaşık 1.900 mm boyundaki kişiler için idealdir ve gerekirse adapte edilmelidir. Bu sırada, montaj yüksekliğinin değişmesiyle birlikte minimum yüksekliğin de değiştiğine ve engellenen ölçü arındeki değişikliğin göz önüne alınması gerektiğine dikkat edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm olarak bulunduğuna (delik veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- Şebeke borusunda kir oluşumunu önlemek için ön montajı yapılmış kir toplama eleği kullanılmalıdır. Kirlenmeler işlevi olumsuz etkileyebilir ve/veya armatürün işlev parça arında hasarlara yol açabilir. Hansgrohe, bundan dolayı kaynaklanabilecek hasarlara karşı sorumluluk üstlenmez.
- Ürün bir buhar banyosu ile bağlantılı olarak kullanım için öngörülmemiştir!

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60 °C
Bağlantı ölçüleri:	150–12 mm
G 1/2 bağlantılar:	soğuk sağ - sıcak sol
Termik dezenfeksiyon:	70 °C / 1 dak
Geri emme önleyici	

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

Sökme (bakınız sayfa 35)

Ayarlama (bakınız sayfa 35)

Montaj tamamlandıktan sonra, termostatların çıkış sıcaklığı kontrol edilmelidir. Alma noktasında ölçülen sıcaklık termostatta ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gerekir.

Bakım (bakınız sayfa 36)

EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)

Ölçüleri (bakınız sayfa 39)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 39)

① PowderRain
② RainAir
③ El duşu

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 43)

XX = Renkler
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Özel aksesuarlar (Teslimat kapsamına dahil değildir)

Sayaç dengeleme pulu 13618/670 (bakınız sayfa 43)

Temizleme (bakınız sayfa 40)

Kullanımı (bakınız sayfa 42)

Kontrol işareti (bakınız sayfa 44)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı:	Hansgrohe Armatür Ltd. Şti.
Adres:	Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak Square No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
Telefonu:	(0 212) 273 07 30
Faks:	(0 212) 273 07 40
web adresi:	www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası:	Hansgrohe
Cinsi:	Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi:	2 YIL
Azami Tamir Süresi:	20 iş günü

Genel Müdür
Zerrin Turk

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adres:
Telefonu:
Faks:
eposta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcınız imzalayacak ve kaşe eyecektir.

arıza	sebep	yardım
Az su geliyor	- Besleme basıncı yeterli değil	- Her basıncı kontrol edin
	- Ayar ünitesinin filtresi kirlenmiş	- Termostatın önündeki ve ayar ünitesindeki filtreleri temizleyin
	- Duşun süzgeci tıkanmış olabilir	- El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
	- Duşun süzgeci tıkanmış olabilir	- Filtre adaptörü arasındaki duş ve hortumu temizlemek
Çapraz akış, batarya kapalıyken sıcak su soğuk su hattına gönderiliyor ya da tam tersi	- Çek valf kirlenmiş / arızalı	- Çek valfi temizleyin ya da değiştirin
Çıkış sıcaklığı ayarlanan sıcaklıkla aynı değil	Termostat ayarlanmadı	Termostatı ayarlayın
	- Sıcak suyun derecesi çok düşük	- Sıcak su sıcaklığını 42 °C ila 60 °C'ye yükseltin
Sıcaklık ayarı mümkün değil	- ayar ünitesi kilitlenmiş	- ayar ünitesini değiştirin
	- Sıcak ve soğuk su bağlantıları karıştırıldı	- Karıştırılan bağlantılar için ayar ünitesi 97923/3000
Sıcak suyun derecesi çok düşük	- Isı limitleyici düzgün çalışmıyor	- Isı limitleyiciyi yeniden ayarlayın
El duşu sürekli damlatıyor	Conta yuvasında kir ya da tortu, kesme üst parçası hasar görmüş	Kesici üst parçasını değiştirin

Montajı (bakınız sayfa 33)

Biztonsági utasítások

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

⚠ A terméket csak fürdőszoba, mosdóvá alakításhoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

⚠ A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!

⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.

⚠ Kerülni kell a zuhanysugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.

⚠ A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.

⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget ki kell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincsen szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A szerelési útmutatóban megadott szerelési méretek kb. 1800 mm testmagasságú személyeknek számolnak, és ennek megfelelően átméretezendők. Tartani kell úgyani, hogy az átmérőnél szerelési magasságnál megváltozik a minimális magasság és figyelembe kell venni a csatlakozó méreteinek változását.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fúgu vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- Az előre felszerelt szűrőbetétek be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiszűrésének. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és/vagy teljesen lezárhatják a csaptelep lyukait. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.
- A terméket nem gőzfürdővel együttes használatra tervezték!

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomásarány:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Csatlakozási méret:	150 - 12 mm
G 1/2 csatlakozás:	hideg jobbra - meleg balra
Termikus fertőtlenítés:	70 °C / 4 perc
Visszafolyás gátlóval	

Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

Leszerelés (lásd a oldalon 35)

Beállítás (lásd a oldalon 35)

A sikeres szerelést követően ellenőrizni kell a termosztát kifolyási hőmérsékletét. Helyesbítés szükséges, ha a vízkivétel helyén mért hőmérséklet eltér a termosztáton beállított hőmérsékletről.

Karbantartás (lásd a oldalon 36)

A visszafolyásgátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!

Méretek (lásd a oldalon 39)

Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 39)

① PowderRain
② RainAir
③ Kézi zuhany

Tartozékok (lásd a oldalon 43)

XX = Színkódolás
00 = Króm
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

Egyéb tartozék (a szállítási egység nem tartalmazza)

Csempekiegyenlítő lemez 11818/670 (lásd a oldalon 43)

Tisztítás (lásd a oldalon 40)

Használat (lásd a oldalon 42)

- A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65 °C-ot nem haladhatja meg.
- Alkalmazási terület: ivóvíz-ellátás, használati melegvíz-ellátás.
- Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fagyasztás előtt minden esetben javasolt a termék átöblítése. Beüzemelés után a csaptelepet át kell öblíteni, legalább 10 perc hideg, illetve melegvíz kifolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy éves szakaszos) pangás követően legalább 2 perces kifolyatása szükséges. Az öblítés során nyert vizet (vízkőként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem javasoljuk.
- Ajánlott mindig a főzőtérnél, mindig ivóshoz hideg vizet használni, és azt felmelegítve fogyasztani.
- A termék bekötésére használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyílvántartásba vett termékes lehetnek.
- A csaptelepek perlátor átmérőjét javasolt havonta vizsgálni. A csaptelepek tisztítása fertőtlenítése során kizáró ág olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VI.7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak.
- A perlátor működési elvéből adódóan jelentős aeroszol képez, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz Legionella csíraszáma eléri a 49/2005. (XI.6.) EüM rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.

Vizsgajel (lásd a oldalon 44)

Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	- a nyomás nem megfelelő	- a vezetékes nyomást ellenőrizni kell
	- a szabályozóegység szennyeződést tartalmazó szűrője koszos	- A termosztát előtt és a szabályozó egységen lévő szennyfogó szűrők megtisztítása
	- A zuhany szűrőbbetétje koszos	- A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
	- A zuhany szűrőbetétje koszos	- A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
Keresztfolyás, a melegvíz a csap zárórészében a hidegvíz vezetékbe áramlik és fordítva	- a visszafolyásgátló piszkos vagy hibás	- a visszafolyásgátlót tisztítani kell, ill. ki kell cserélni
A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termosztáton beállított hőmérséklettel	a termosztát nem lett beszabályozva	a termosztátot be kell szabályozni
	- túl alacsony melegvíz hőmérséklet	- a melegvíz hőmérsékletét 60 fokra kell felemelni
Nem lehetséges a hőmérséklet szabályozás	szabályozó egység elvízkövesedett	szabályozó egység kicserélése
	- A meleg- és hidegvíz csatlakozásokat felcserélték	- Vezérlőegység fordított csatlakozásokhoz #92373000
Túl alacsony melegvíz hőmérséklet	A melegvíz szabályozó rosszul van beállítva.	A melegvíz szabályozót újra be kell állítani.
A zuhanyfej folyamatosan csöpög	- Piszok vagy lerakódások a tömítés alatt, sérült az alsó fokú része	- Alsó fokú részét kicserélni

Szerelés (lásd a oldalon 33)

הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש רק בפיות רזרבה לצורך ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
⚠ המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד
⚠ הזרוע של ראש המקלחת מיועדת להחזקת ראש המקלחת בלבד! אל תתלה עליה חפצים אחרים
⚠ אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, מנטליים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תרופות אינם רשאים להשתמש במוצר זה
⚠ יש למנוע מגע של חרמי המקלחת באיברי גוף רגישים (כמו העיניים). יש לשמור על מרחק בטוח מהמקלחת
⚠ אסור להשתמש במוצר כידית החזקה. יש להתקין ידית נפרדת
⚠ למען כוח המים החזקים והקולחים צריכים להיות לפחות שניים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר נזקים שנגרמו בהובלה או בזמן ההתקנה
- חובה להתקין את הציוד והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- מידות ההתקנה המצוינות בהוראות ההתקנה הללו הן אידיאליות לאנשים בגובה של כ-1.80. אפשר לשנות את המידות, אם רוצים. במקרה כזה, צריך לשים לב ששינוי בגובה ההתקנה ישנה גם את גובה המינימום, וצריך לקחת בחשבון את מידות ההתקנה המעודכנות
- בזמן התקנה המוצר על ידי עובדים מורשים. צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא חפרים בולטים או חספוסים של הארחים), שאימור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאין בו נקודות חלשות
- יש להשתמש רק בשטח איטום המסופק עם המוצר לצורך ההתקנה. אל תשתמש בכלוך יכולה להשפיע על הפעולה ו/או לגרום נזק לרכיבי האביזר. הנזק הנראה לא תישא בהריות לנזק שייגרם עקב כך
- מוצר זה לא מיועד לשימוש עם אמבטיות אדים

נתונים טכניים

לחץ הפעלה:	מקסימום 1 MPa
לחץ פעולה מומלץ:	0,1 – 0,5 MPa
לחץ בדיקה:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
טמפרטורת המים החמים	60 °C מקסימום
מרחק המרכז:	12+50 מ"מ
חיבורים G 1/2:	קרים ימין - חמים שמאל
חיטוי תרמי	70 °C / 4 דקות
בטיחות נמוכה מים חמים	

תיאור הסמל

אסור להשתמש כסילוקין החריל חומצה אצטיחו

פירוק (ראה עמוד 35)

כוונון (ראה עמוד 35)

אחרי ההתקנה, צריך לכוון את טמפרטורת היציאה של הגוף המסטט. (ראה ניקון את הטמפרטורה המרבית. חיצאה שווה מהטמפרטורה שנקרעה הרחומסטט

תחזוקה (ראה עמוד 36)

יש לבדוק את שסתומי האל חזור באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם להקנות הארציות או האזוריות (לפחות אחת לשנה)

מידות (ראה עמוד 39)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 39)

① PowderRain
② RainAir
③ מחלף ידני

חלקי חילוף (ראה עמוד 43)

XX = צבעים
00 = חיצוני ללא
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
95 = Polished Gold Optic

אביזרים מיוחדים (הזמנה של פריט אקסטרה)

ויטקיט לתאמות ארוכות #85187670 (ראה עמוד 43)

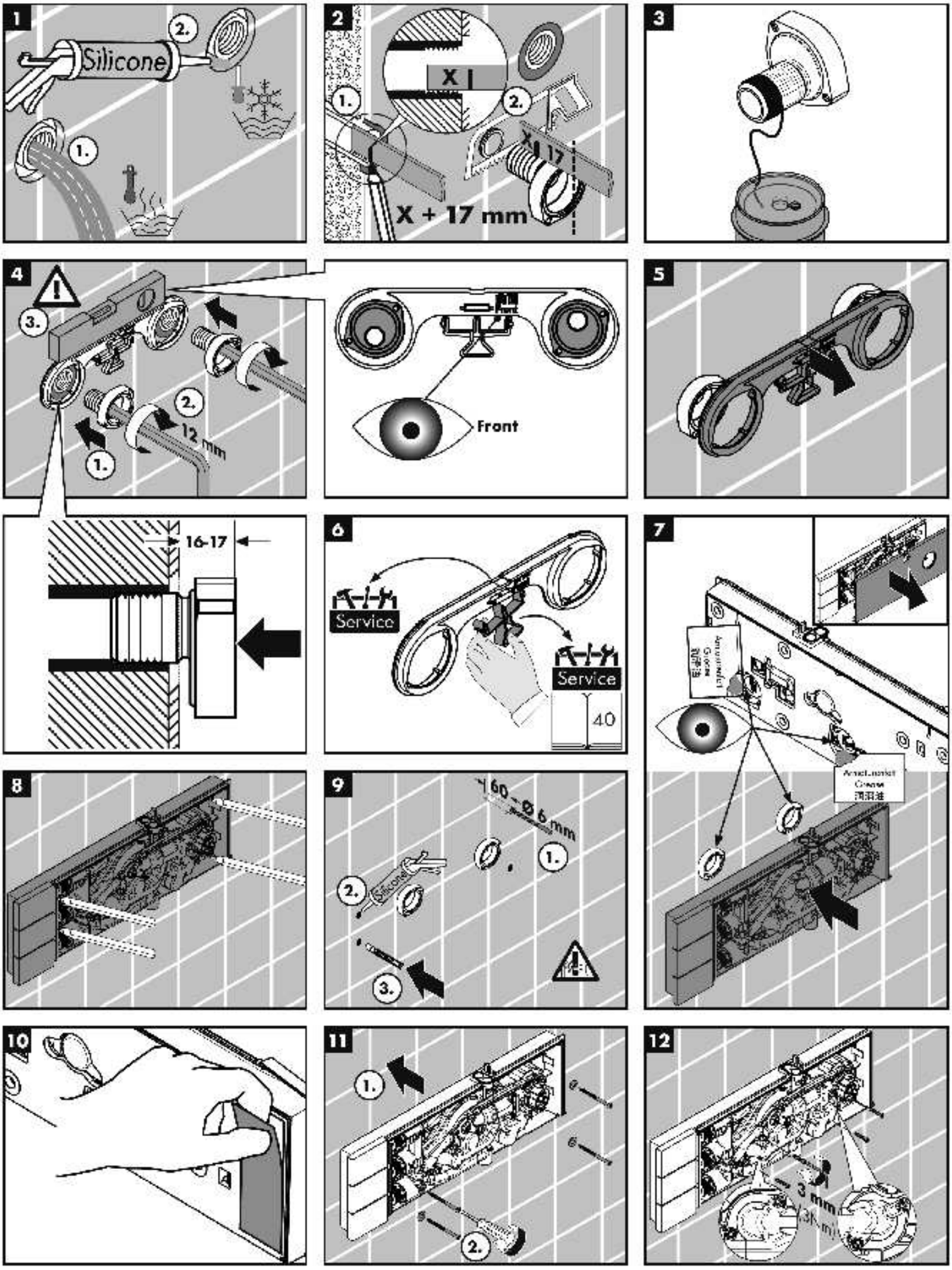
ניקוי (ראה עמוד 40)

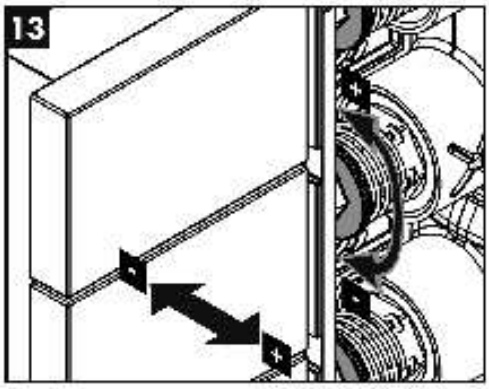
הפעלה (ראה עמוד 42)

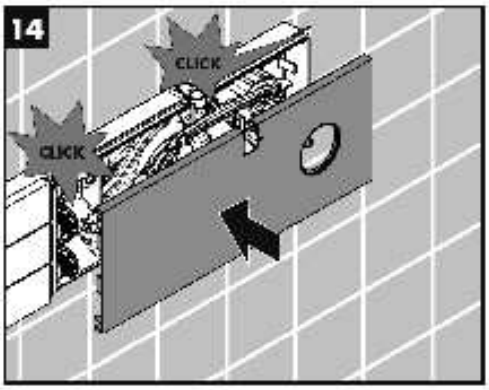
תעודת בדיקה (ראה עמוד 44)

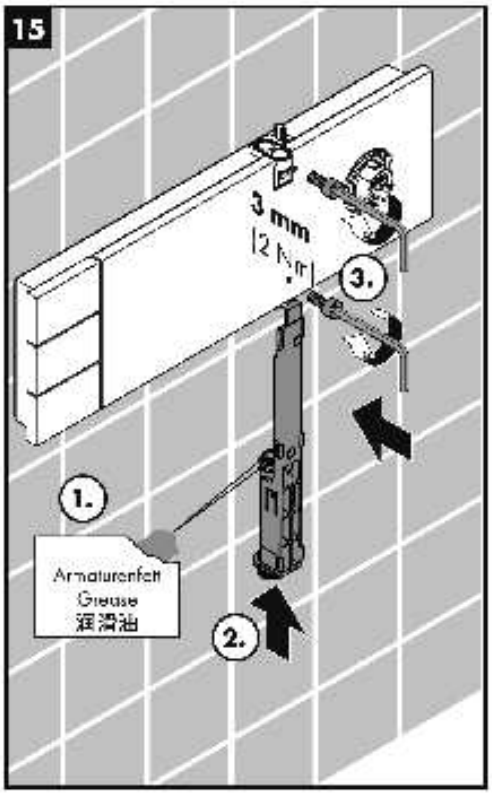
תקלה	סיבה	אופן התיקון
אין מספיק מים	לחץ האספקה לא הקין	בדוק את לחץ המים (אם הותקנה משאבה, בדוק שהיא פועלת)
	- מסנן הוסת מלוכלך	- נקה את המסנן לפני מנגנון ערבוב המים ובמנגנון ערבוב MTC-Hermo
	- אטם מסנן המקלחת מלוכלך	- נקה את אטם המסנן בין המקלחת והצינור
	אינסרט מסנן המקלחת מלוכלך	נקה את אינסרט המסנן בין המקלחת והצינור
זרימה צולבת, מים חמים מוזרמים לצינור המים הקרים או להפך, כשברז הערבוב סגור	- המלחים מלוכלכים או דולפים	- נקה את המוח"ים, והחלף אם צריך
טמפרטורת הפיה לא מתאימה לטמפרטורה שנקבעה	- התרמוסטט לא כוונן	- התאם את התרמוסטט
	- טמפרטורת המים החמים נמוכה מדי	- הגדל את טמפרטורת המים החמים ל-42 עד 60 מעלות
לא ניתן לוסת את הטמפרטורה	- יש אבנית במנגנון ערבוב התרמית	- החלף את מנגנון ערבוב התרמו
	אספקת המים החמים והקרים הפוכה	יחידת הוויסות לחיבורים המוחלפים #92873000
טמפרטורת המים החמים נמוכה מדי	- מגביל המים החמים לא כוונן נכון	- קבע את מגביל המים החמים
המקלחת מטפטפת כל הזמן	יש לכלוך או משקעים בתושבת השסתום, יחידת הניתוק לא תקינה	החלף את יחידת הניתוק

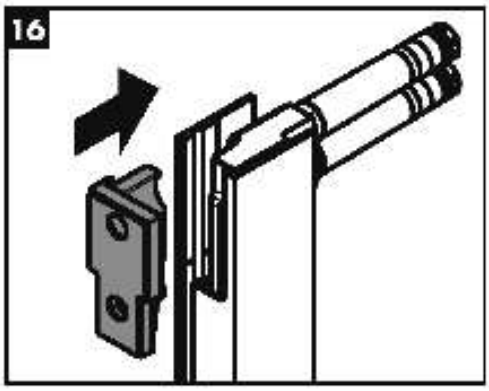
הרכבה (ראה עמוד 33)

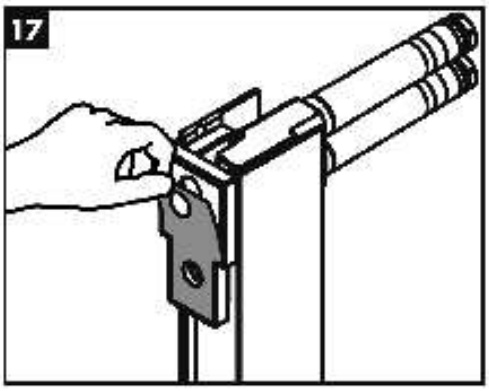

1
Silicone
2.
1.
2
X
1.
2.
X + 17 mm
3
4
3.
2.
12 mm
1.
Front
5
16-17
6
Service
Service
40
7
8
9
60 - Ø 6 mm
1.
2.
Silicone
3.
10
11
1.
2.
12
3 mm

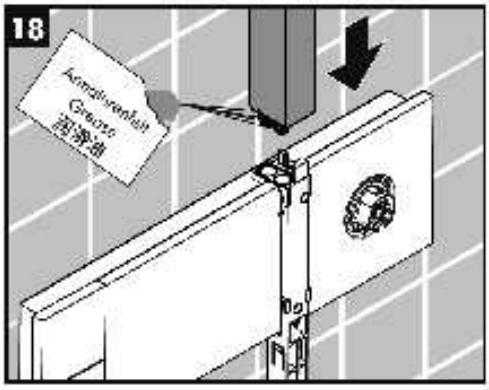

13

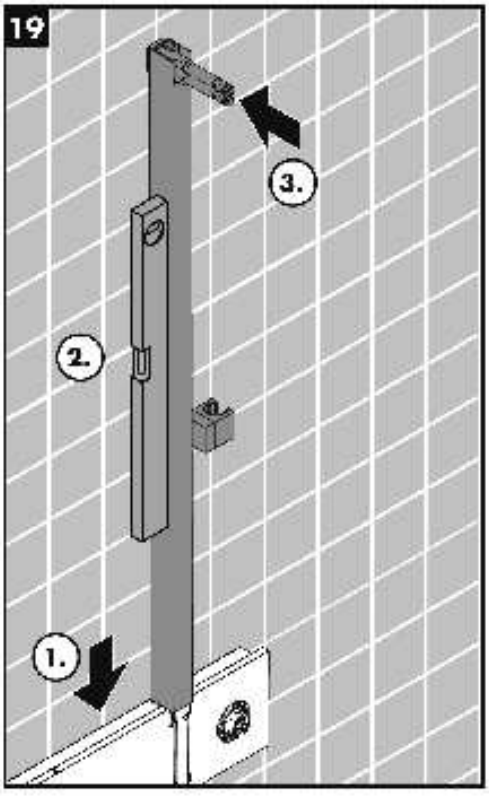

14
CLICK
CLICK

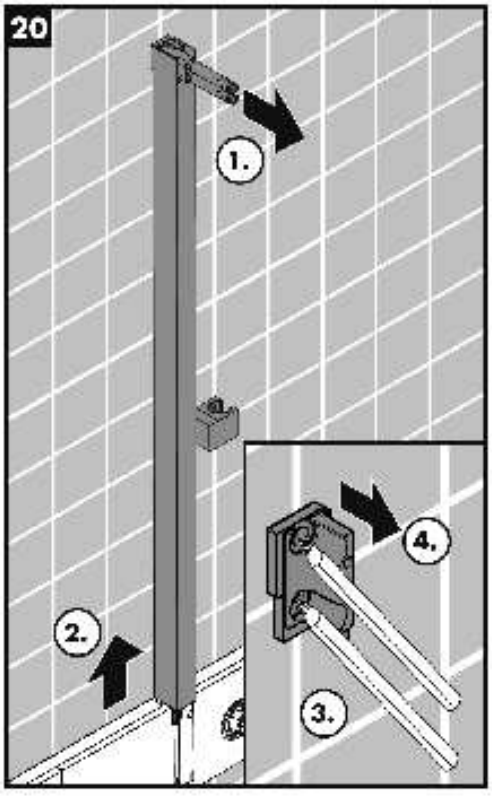

15
3 mm
12 Nm
3.
1.
Armaturenfett
Grease
润滑油
2.

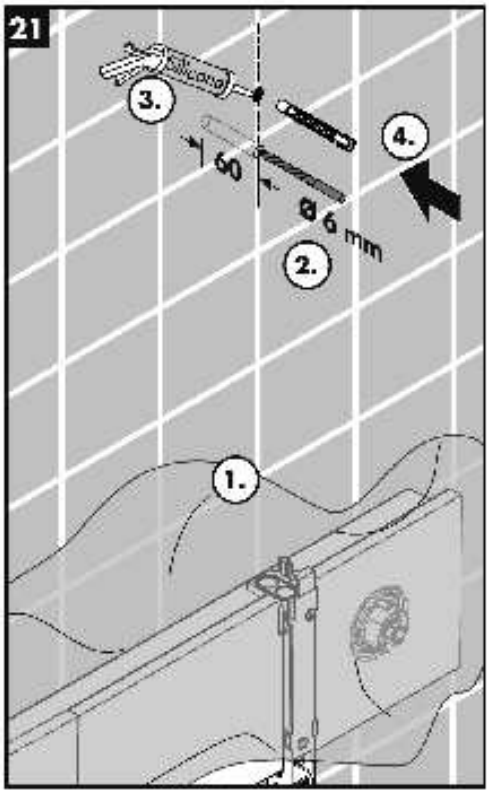

16

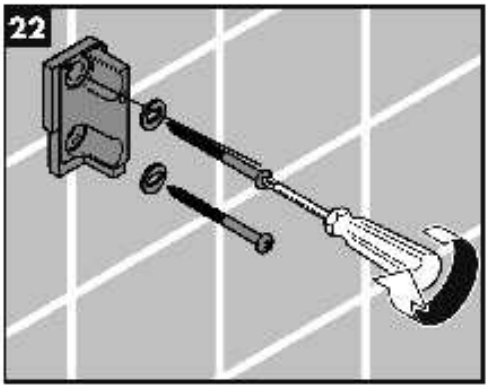

17

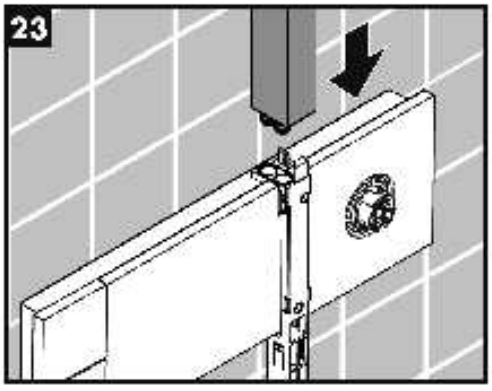

18
Armaturenfett
Grease
润滑油

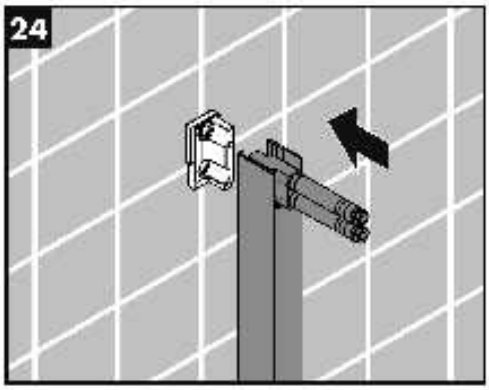

19
3.
2.
1.

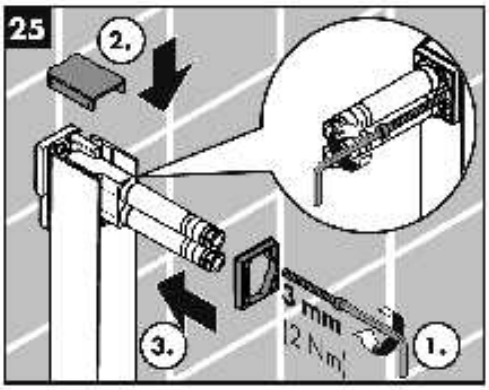

20
1.
4.
2.
3.

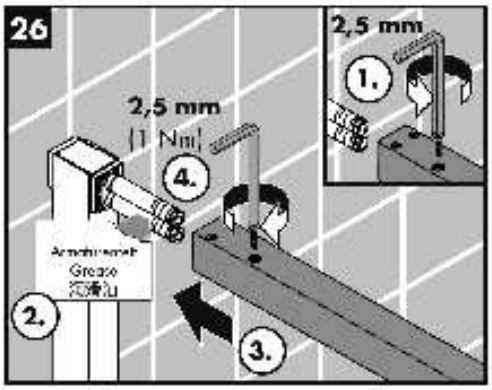

21
Silicone
3.
4.
60
Ø 6 mm
2.
1.

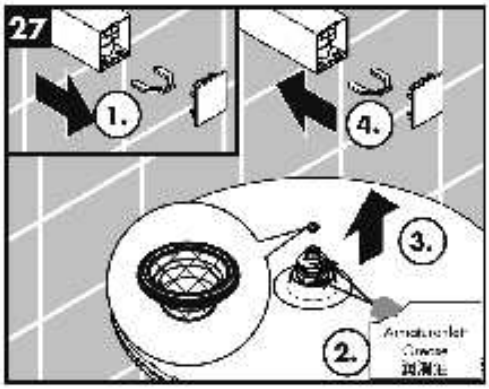

22

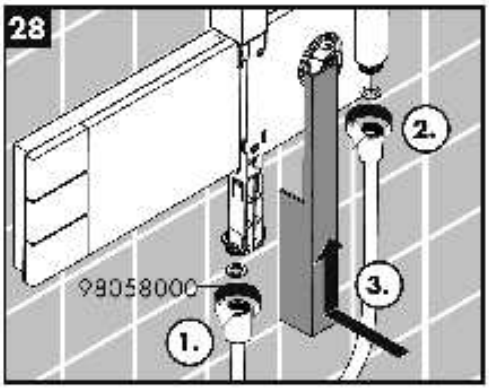

23

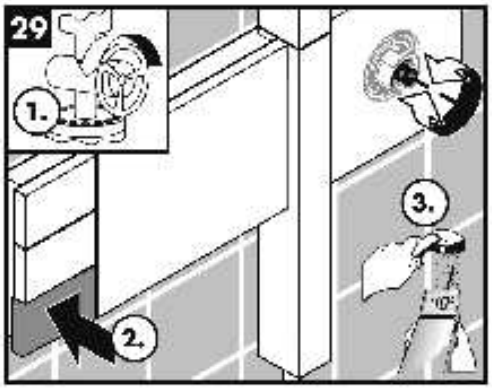

24

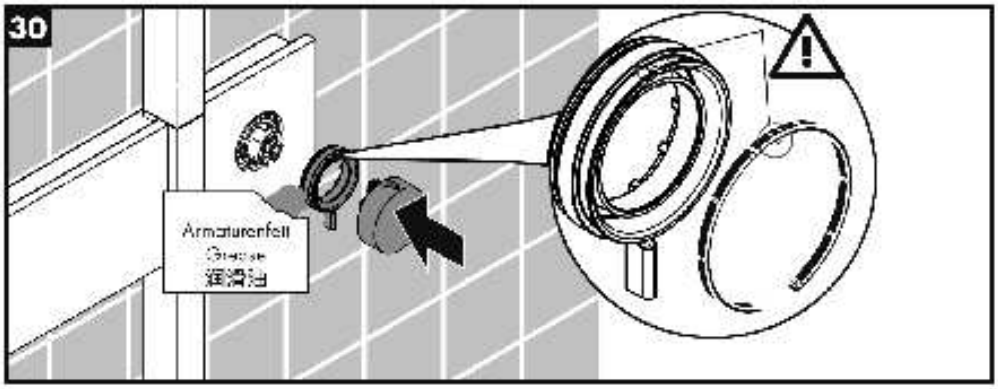

25
2.
3.
3 mm
(2 Nm)
1.

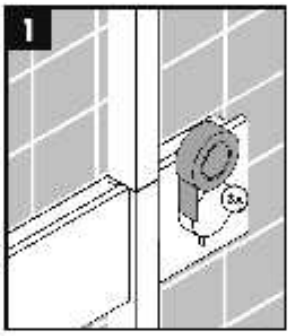

26
2,5 mm
1.
2,5 mm
(1 Nm)
4.
2.
3.

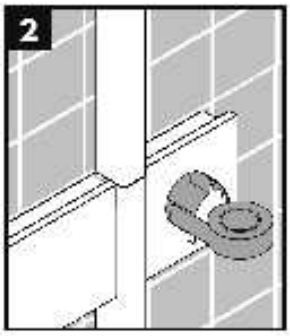

27
1.
4.
3.
2.

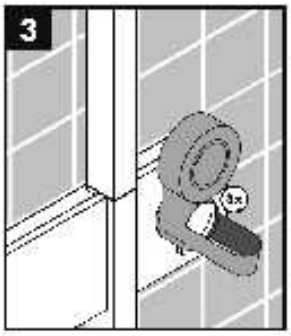

28
2.
3.
99058000
1.

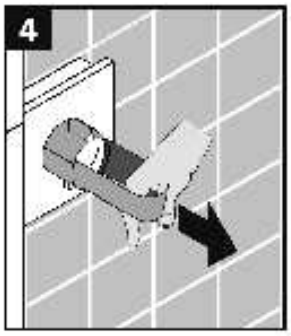

29
1.
3.
2.

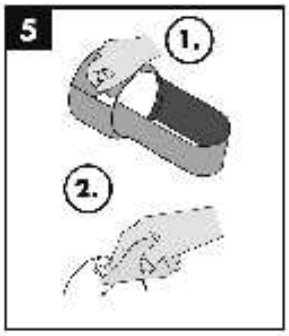

30
Armaturenfett
Grease

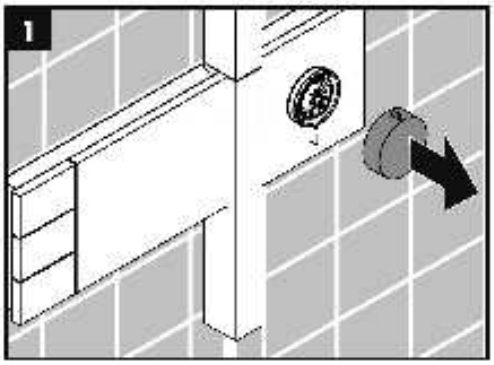

1

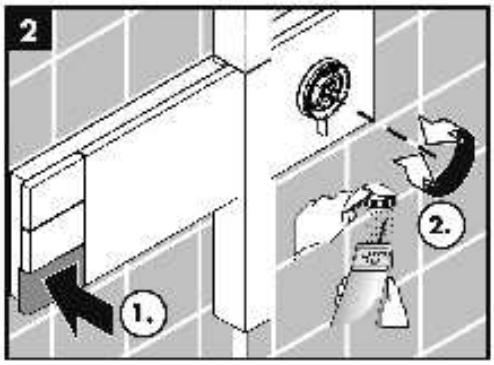

2

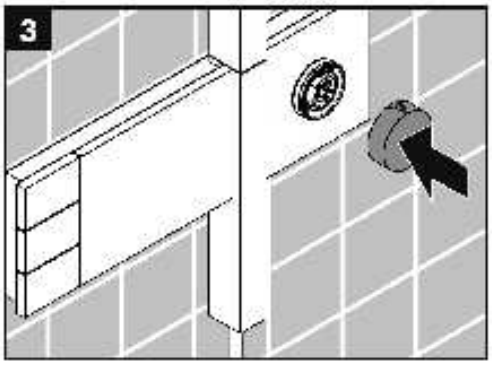

3

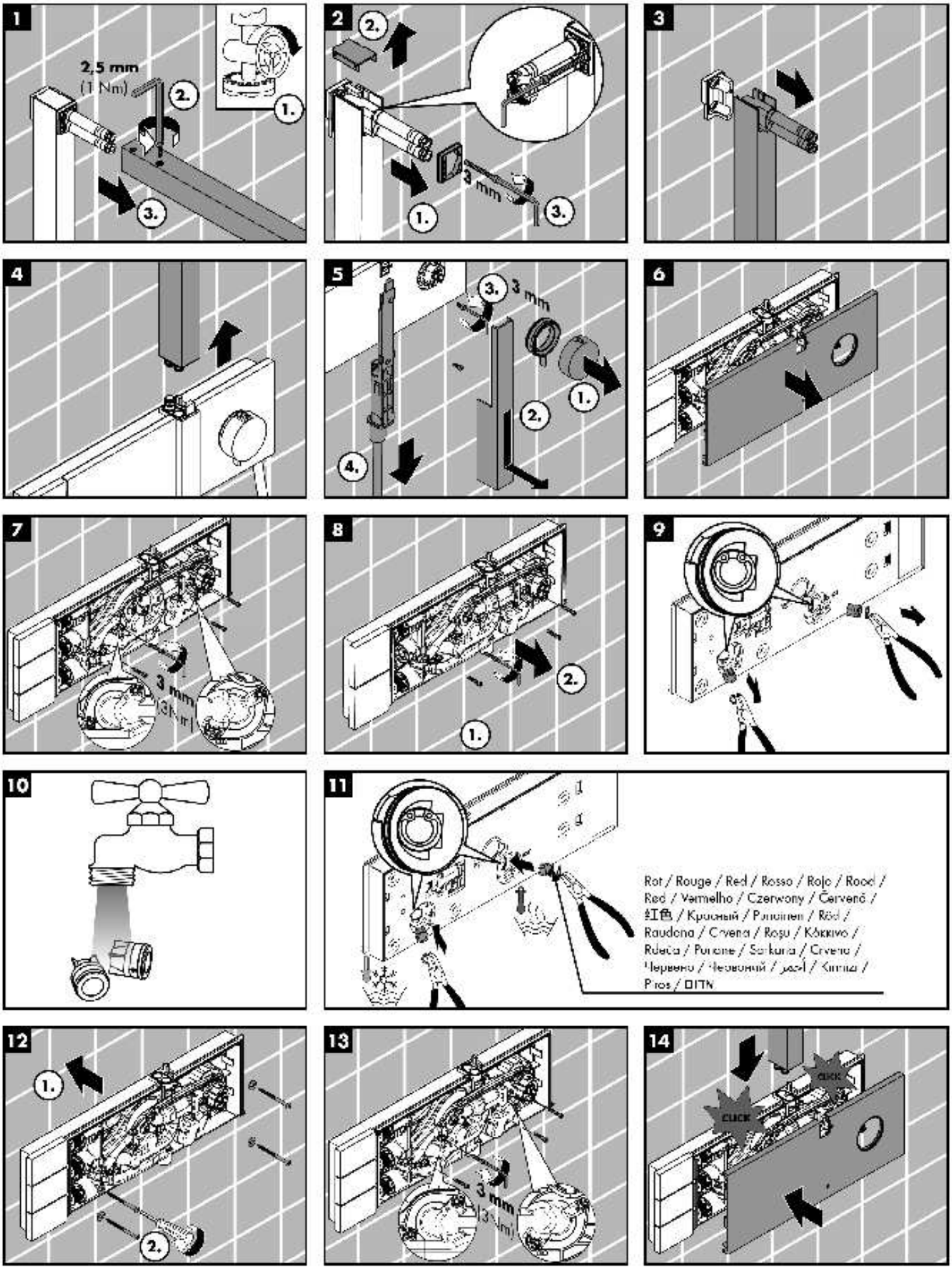

4

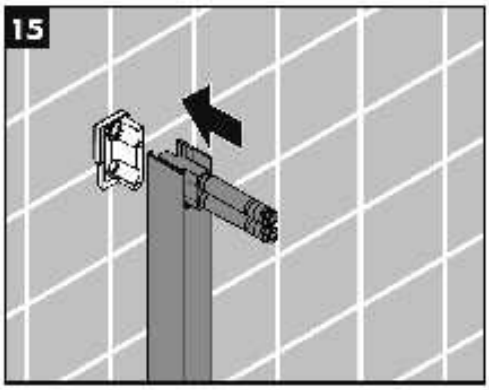

5
1.
2.

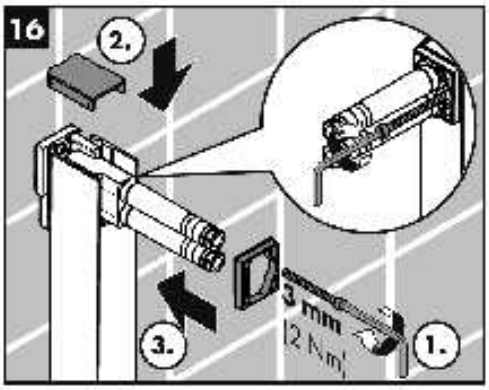

1

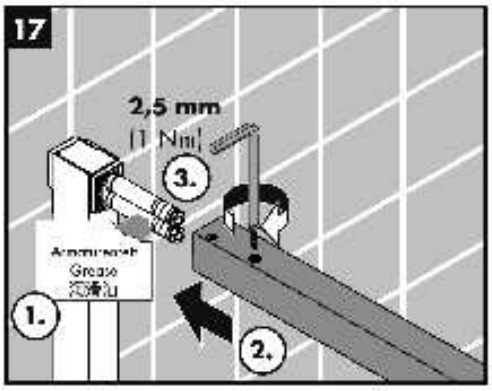

2
2.
1.

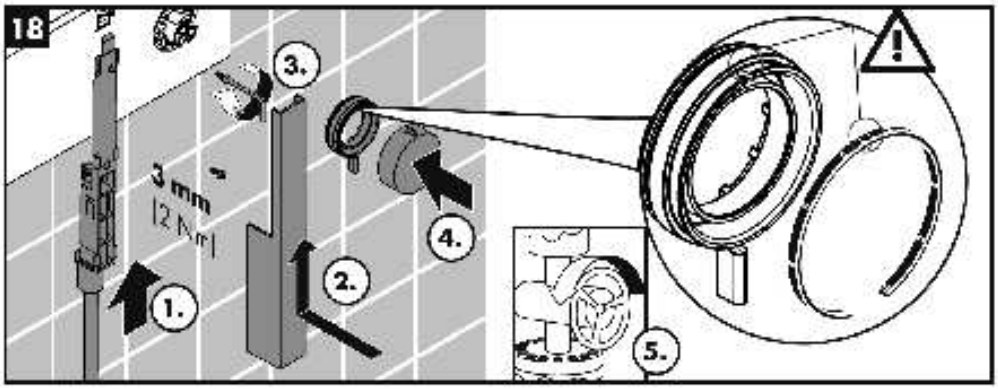

3

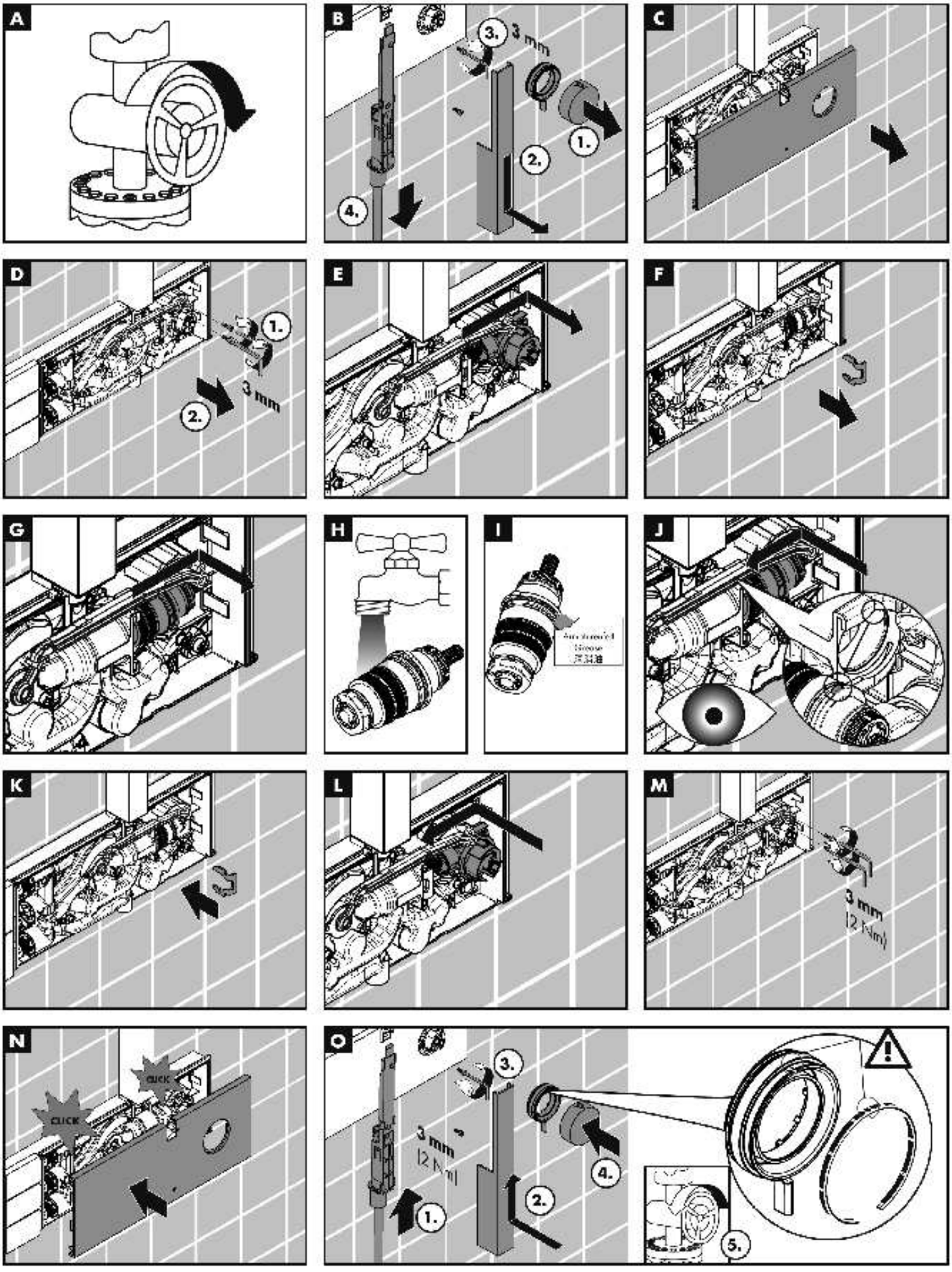

1
2,5 mm
(1 Nm)
2.
1.
3.
2
2.
1.
3 mm
3.
3
4
5
3.
3 mm
2.
1.
4.
6
7
3 mm
8
2.
1.
9
10
11
Rot / Rouge / Red / Rosso / Rojo / Rood /
Red / Vermelho / Czerwony / Červené /
紅色 / Красный / Punainen / Röd /
Raudona / Crvena / Roşu / Κόκκινο /
Rdeča / Punane / Sarkana / Crveno /
Червено / Червоний / אדום / Kırmızı /
Piros / ΠΙΤΝ
12
1.
2.
13
3 mm
14
CLICK
CLICK


15

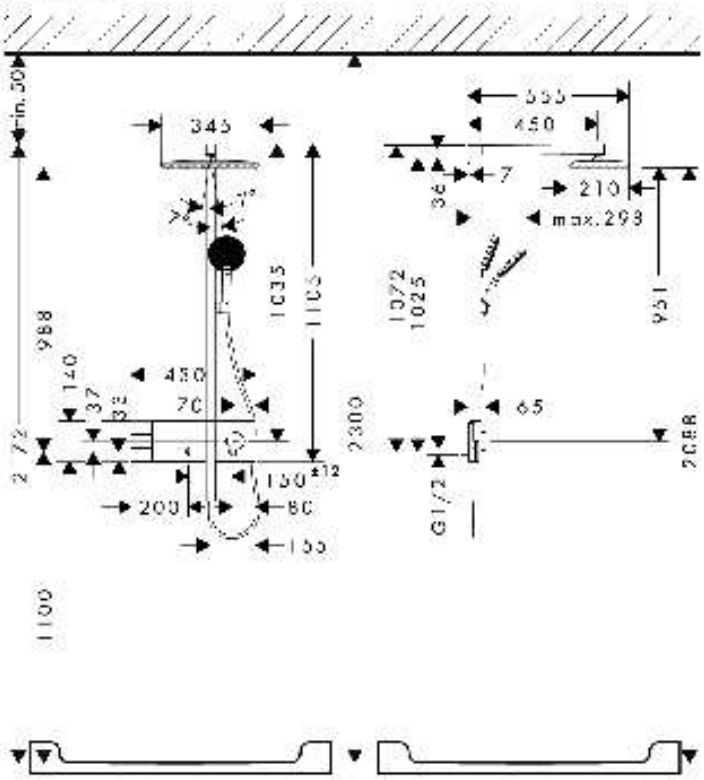

16
2.
3.
3 mm
(2 Nm)
1.


17
2,5 mm
(1 Nm)
3.
Grease
1.
2.

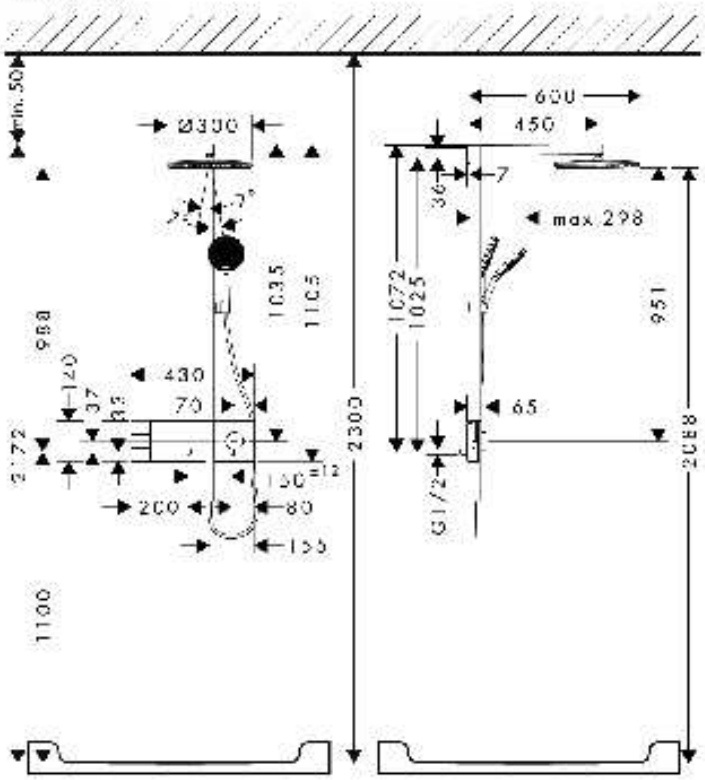

18
3.
3 mm
(2 Nm)
4.
1.
2.
5.


A
B
3.
3 mm
1.
2.
4.
C
D
1.
3 mm
2.
E
F
G
H
I
J
K
L
M
3 mm
12 Nm
N
CLICK
CLICK
O
3.
3 mm
12 Nm
4.
1.
2.
5.

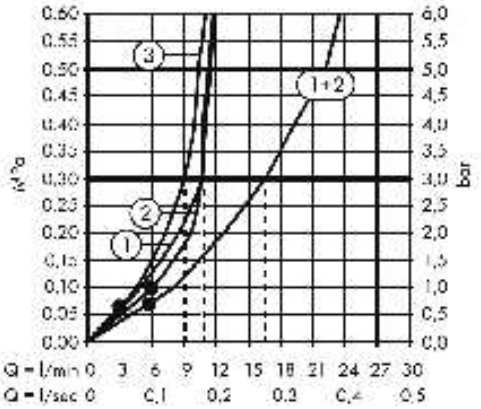
Raindance Alive Q SHP 2jet
24590XX0

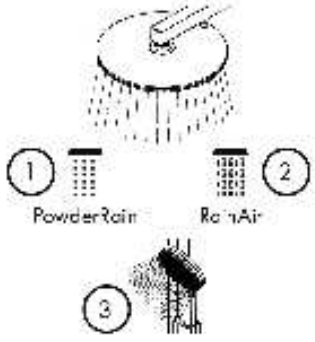


Raindance Alive S SHP 2jet
24595XX0

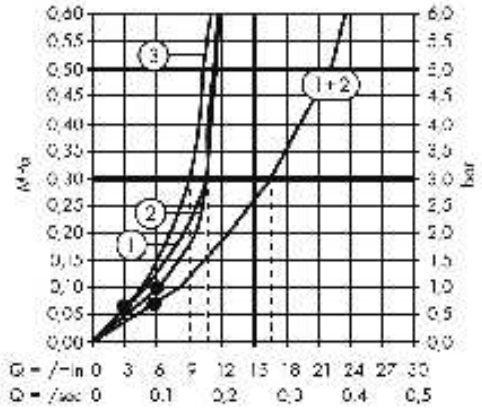


Raindance Alive Q 5HP 2jet
24590XX0

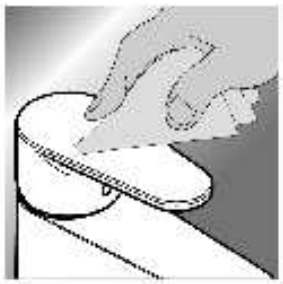




Raindance Alive S 5HP 2jet
24595XX0



www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation

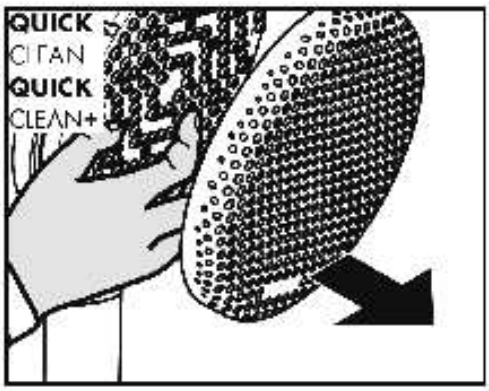


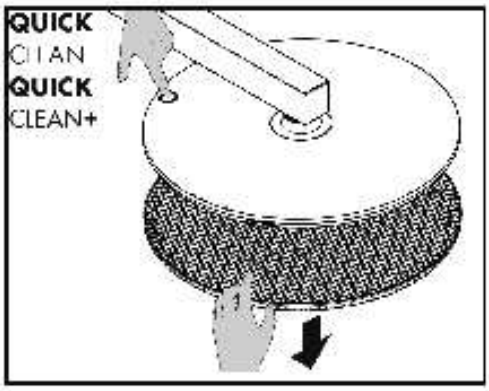


*www.hansgrohe.com/warranty

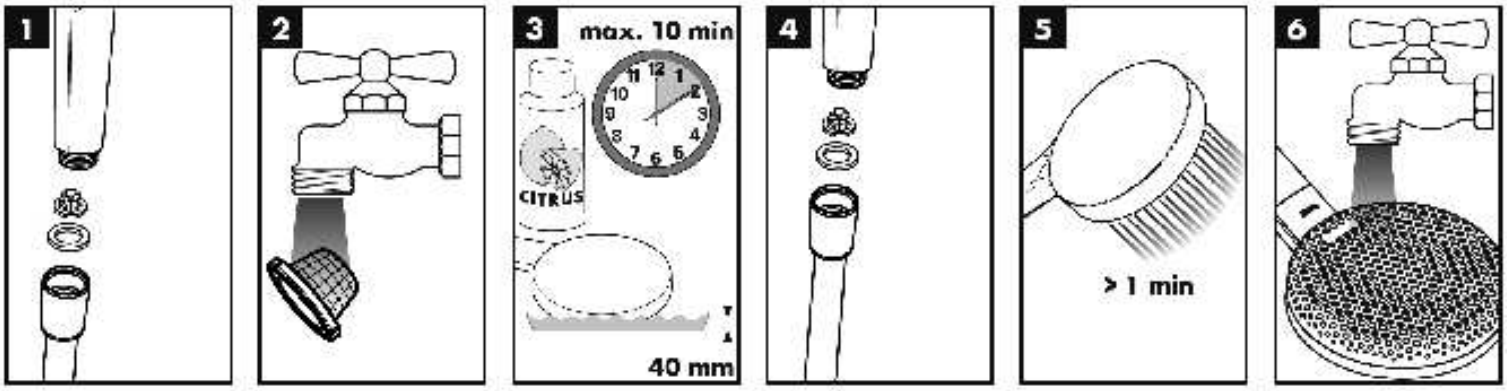


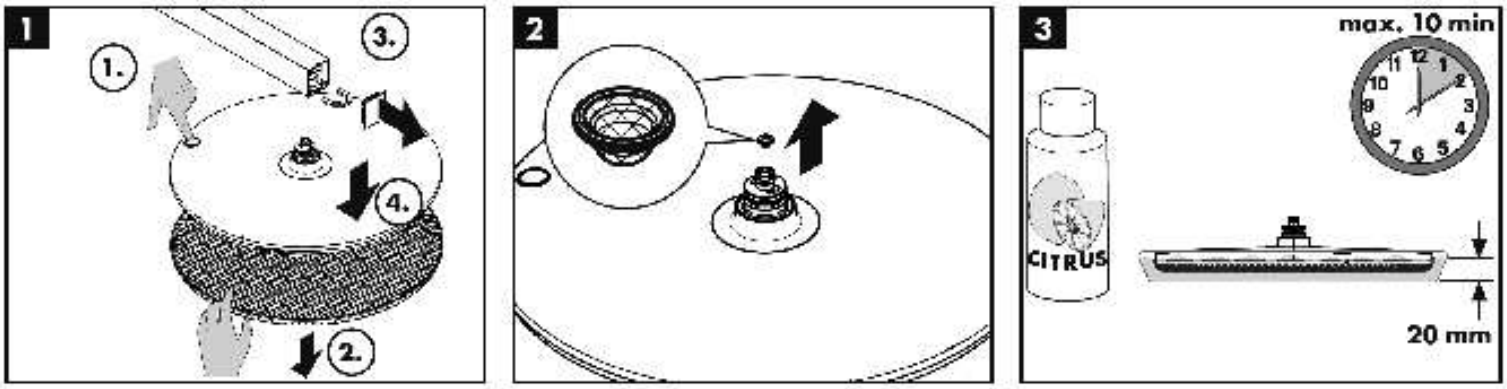
DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenia dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / εγγύηση / επαφή
SL Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف/الضمان/اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / אנשי קשר

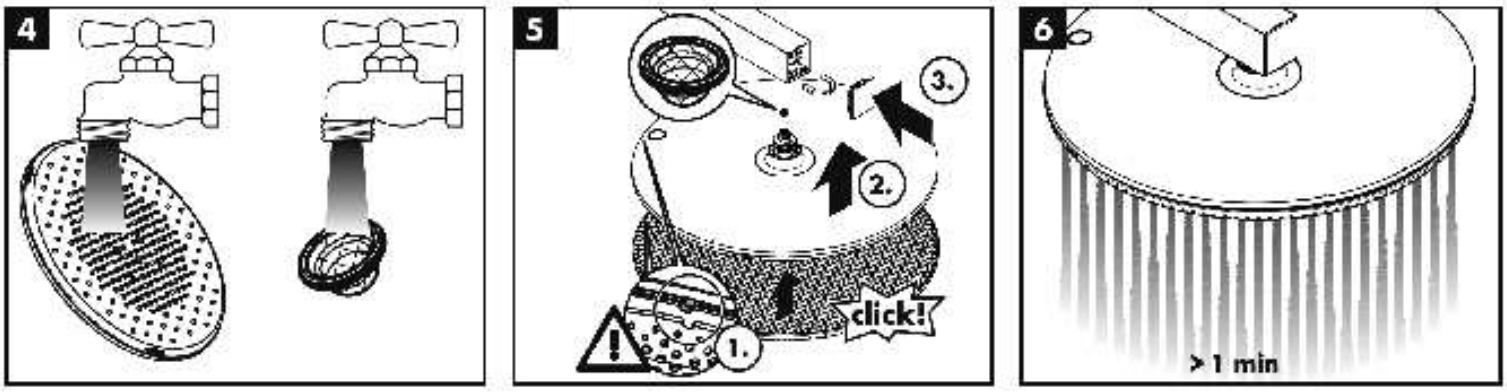


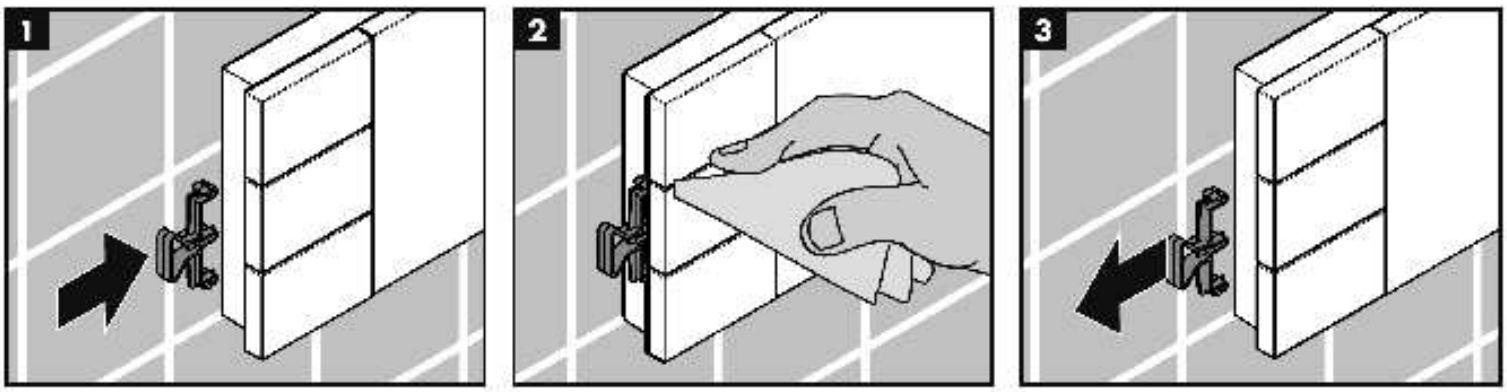


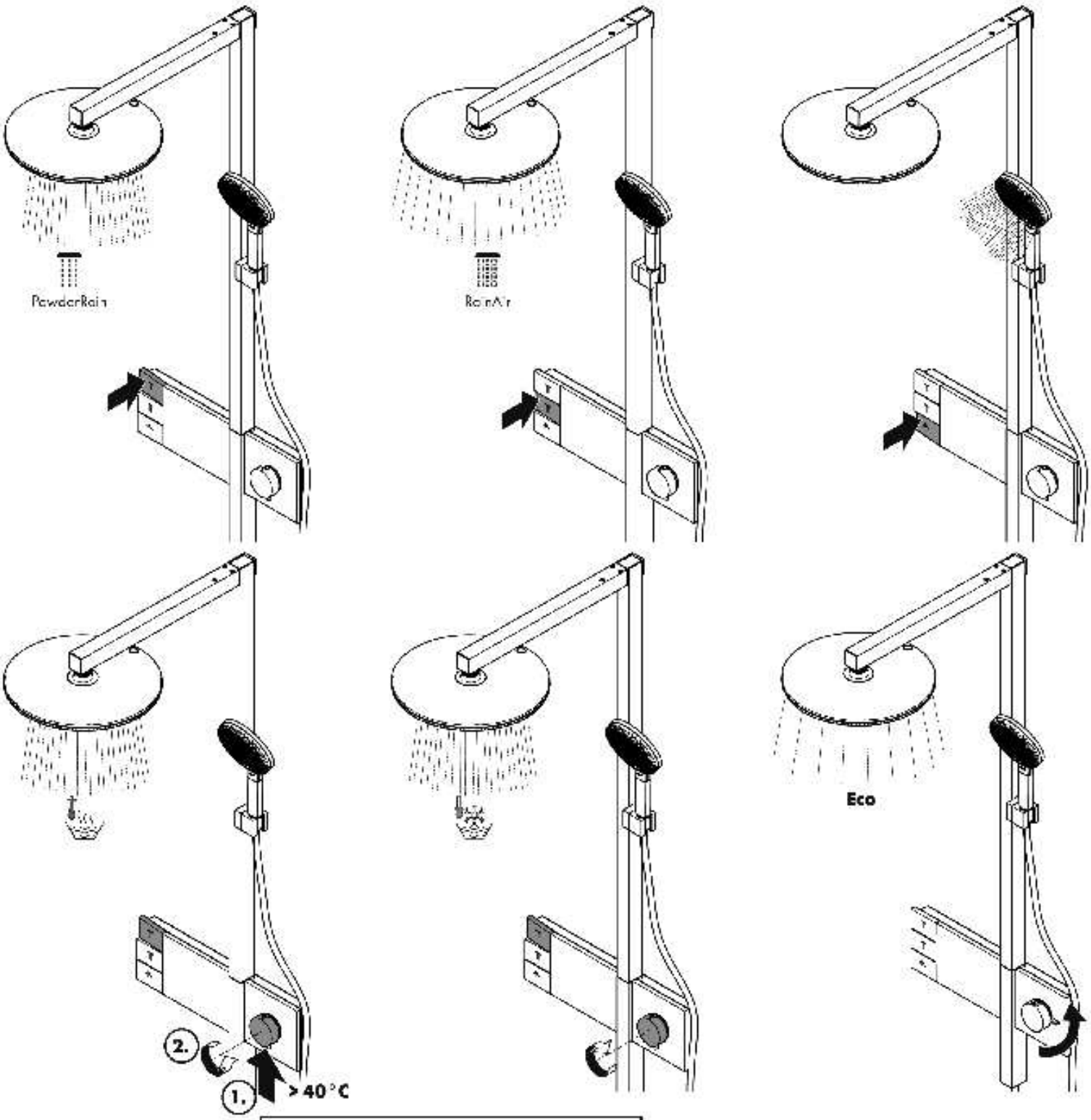
DE Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
FR La propreté en toute simplicité : les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
IT Facile da pulire: il calcare viene eliminato semplicemente sfregando gli ugelli elastici in silicone.
ES Fácil aseo: la cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
DK Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra språdelysene.
PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.
PL Po prostu czysto: Łeczki można łatwo oczyścić z kamienia.
CS Jednoduše čisté: Vápenné usazeniny můžete z nopků snadno odstranit otřením.
SK Jednoducho čistý. Vodný kameň sa dá ľahko odstrániť.
ZH 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢.
RU Простота чистки: известь очень легко стирается с упругих сопел.
FI Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypyistä.
SV Enkelt att göra rent: det är lätt att torka bort kalk från nopporna.
LT Paprasta švara: kalkės lengvai nugramdomos nuo kilpos.
HR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.
RO Pur și simplu curat. Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.
EL Απλά τέλεια καθαρισμένα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα σπόρια.
SL Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto odstrani z vozličkov.
ET Lihtsalt puhas: lupja saab nuppudelt lihtsalt mehe hõõrudes.
LV Vienkārša tīrīšana: kaļķi no izvirzījumiem ir viegli noberzējami.
SR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
NO Simpel rengjøring: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.
BG Просто чисто. Варовикът лесно може да се изтрие от удебеленията.
JP 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます.
UA Просте очищення: потріть розпилювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.
AR إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء النائتة.
TR Sadece temiz: Kireç, düğümlerle kolayca ovalanabilir.
HU Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.
HE צור קשר / שירות / הוראות ניקוי


1
2
3
max. 10 min
CITRUS
40 mm
4
5
> 1 min
6


1
1.
2.
3.
4.
2
3
max. 10 min
CITRUS
20 mm


4
5
1.
2.
3.
click!
6
> 1 min

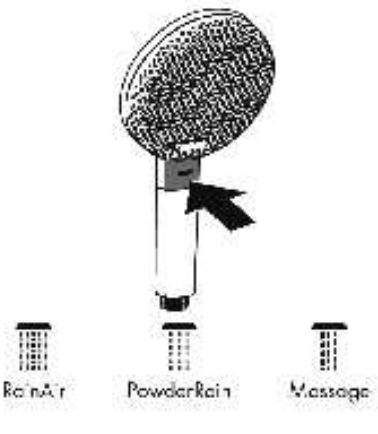

1
2
3





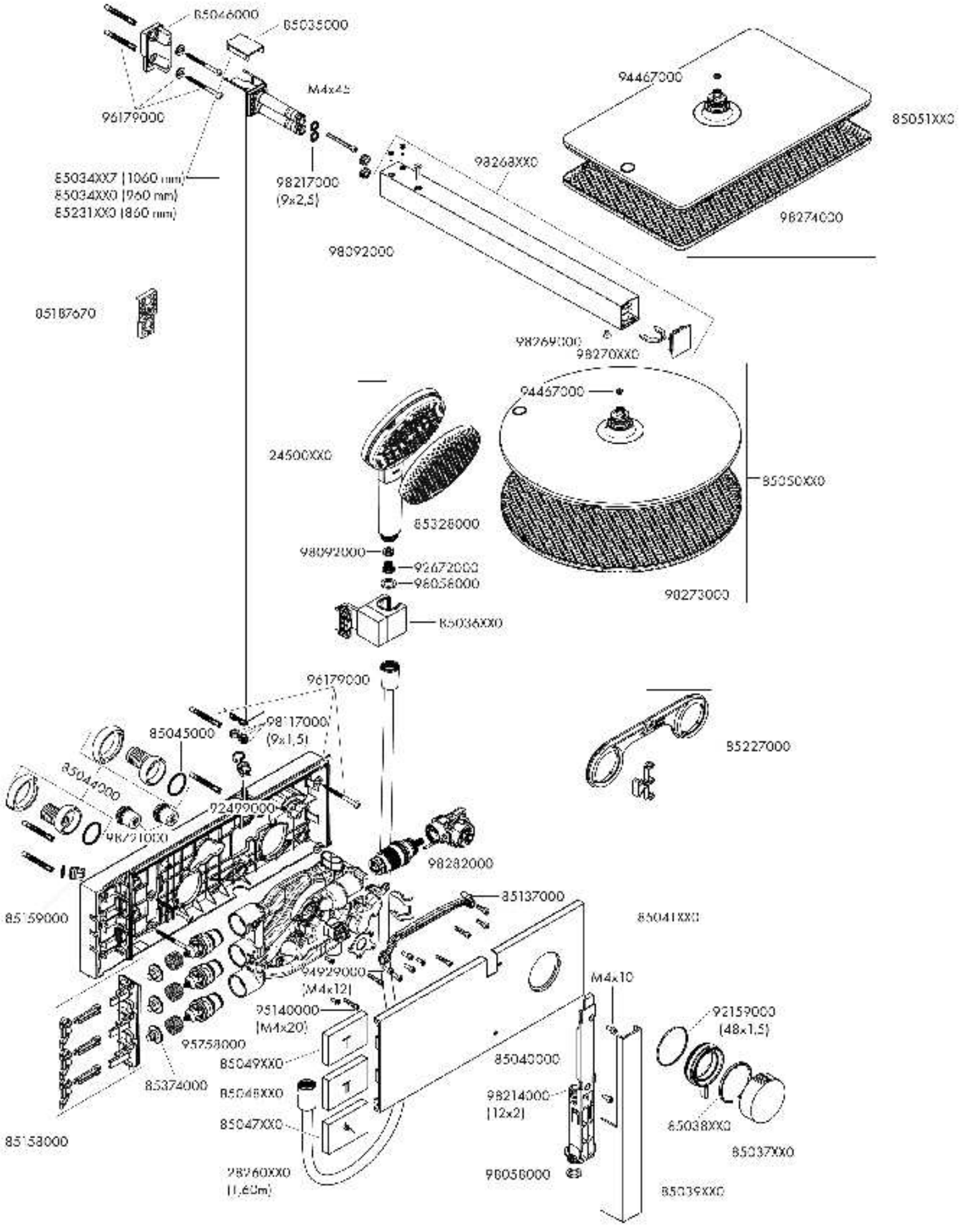
schwerer / mais difícil / harder / più difficile / más pesado / zwaarder / tyngre / pió serrat / mocne / obtížnější / łatwiej / 更难写 / Сложнее / vaikeampi / tyngre / sunkau / Težje / mai greu / βαρύτερα / težje / raskem / smagāks / leže / tyngre / по-русски / 強く / важче / أصلب / uğır / nehezebb / קשה יותר

leichter / plus facile / easier / più facile / más ligero / lichter / le lere / pú ullerlulo / dobie / snazší / lakšie / 更加写单 / Легче / helpommin / lättare / engviau / lakše / mai uşor / еукολότερα / lažje / kergam / vieglāks / ľahší / lettere / nex / 軽い / προτίμω / أسهل / dena haff / könnyebb / קל יותר



Raindance Alive S SHP 2jet
24595XX0

Raindance Alive Q SHP 2jet
24590XX0



	P4X	DVGW	STF		ETA
24590XX0	PA IX 10372/10B			32467	
24595XX0	PA IX 10366/10B			32467	





hansgrohe
Hansgrohe · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 7836/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

35/2026
9.01847.01